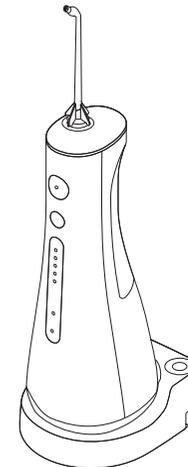


# Panasonic

## Operating Instructions (Household) Oral Irrigator

Model No. EW1511

<b>English</b> .....	<b>3</b>
<b>Русский</b> .....	<b>23</b>
<b>Українська</b> .....	<b>43</b>
<b>Қазақша</b> .....	<b>63</b>
<b>Кыргызча</b> .....	<b>83</b>
<b>Հայերեն</b> .....	<b>103</b>







# Operating Instructions (Household) Oral Irrigator Model No. EW1511

## Contents

<b>Safety precautions .....</b>	<b>4</b>	Frequently asked questions.....	16
Intended use.....	8	Troubleshooting.....	17
Parts identification .....	9	Battery life.....	19
Charging.....	9	Removing the built-in rechargeable battery.....	19
How to use.....	11	Specifications .....	20
After use .....	14	Changing the nozzle (Sold separately)...	20
Wall mounting.....	16		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

English

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe types of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING

### ► Preventing accidents

**Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**



- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.



**Properly dispose of the appliance package, and keep it away from children or infants.**

- Failure to do so may cause suffocation or other accidents to children or infants.

### ► Power supply

**Do not connect or disconnect the adaptor or the appliance plug to a household outlet with a wet hand.**



- Doing so may cause electric shock or injury.

**Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash it with water.**



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

**Do not place the AC adaptor and the charging stand over or near water filled sink or bathtub. Do not use when the AC adaptor is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**



**Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



## WARNING

**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**



- Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

**Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the AC adaptor. (See page 9.)**



- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.

**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor. Fully insert the adaptor.**



- Failure to do so may cause fire or electric shock.

**The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.**



- Failure to do so may cause an accident or injury.

### ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**



- The main unit, adaptor, charging stand or cord is deformed or abnormally hot.
  - The main unit, adaptor, charging stand or cord smells of burning.
  - There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor, charging stand or cord.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

### ► This product

**This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.**



- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

**Do not modify or repair.**



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

→ Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



## WARNING



**Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge,**



**unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.

### ► Cleaning



**Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning the AC adaptor and the charging stand.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



**Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.  
Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.



## CAUTION

### ► Preventing damage to teeth and gums

**People who are unable to operate should not use this appliance.**



**People with weak oral senses should not use this appliance.**

- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.



**People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.**

- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

### ► This product

**Never use for a purpose other than oral cleaning.**



- Doing so may cause an accident or injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, tongue, or throat.



**Do not fill the tank with water warmer than 40 °C.**

- Doing so may cause burns.



**Do not share nozzle with your family or other people.**

- Doing so may cause infection or inflammation.



## CAUTION

**Do not place a metallic object such as a coin or a clip on top of the charging stand.**



- Doing so may cause burns due to excessive heat.

### ► Note the following precautions

**Do not allow metal objects or trash to adhere to the charging plug, the power plug or the appliance plug.**



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

**Do not drop or subject to shock.**



- Doing so may cause injury.

**Do not wrap the cord around the adaptor or the charging stand when storing.**



- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

**Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto it instead of the cord.**



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

**After use, clean the main unit and the nozzle and dry them. (See page 14 and 15.)**



- Failure to do so may cause damage to your health due to propagation of mold and bacteria.

### Handling of the removed battery when disposing



## DANGER

**The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.**

**Do not charge the battery after it has been removed from the product.**

**Do not throw into fire or apply heat.**

**Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.**

**Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**

**Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**

**Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.**

**Never peel off the tube.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.





## WARNING



**After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**

- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.



**If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.**

- Failure to do so may cause eye injury. Consult a physician immediately.



## CAUTION



**If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.**

- Failure to do so may cause inflammation.

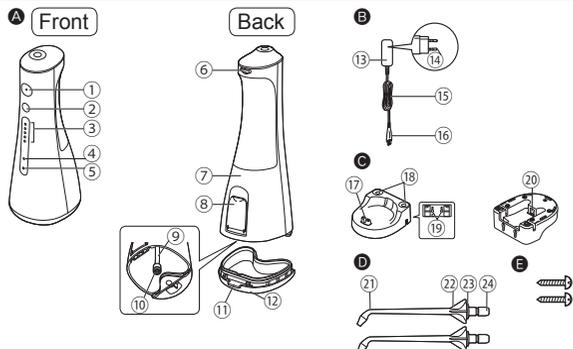
## Intended use

- When you first begin using the oral irrigator, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the oral irrigator for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the oral irrigator and consult your dentist.
- Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank. Doing so may cause malfunction.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Oral irrigators shall be used only with cold or warm water, or specific solutions as defined in the manufacturer's instructions.
- Children shall not play with the appliance.
- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom may cause malfunction.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 9 "Charging".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

## Parts identification



### A Main unit

- ① Power switch (I)
- ② Level switch
- ③ Water pressure level LED indicator (1~5 levels)
- ④ Low battery indicator (blue)
- ⑤ Charge status indicator (red)
- ⑥ Nozzle release button
- ⑦ Water tank (Inside)
- ⑧ Water tank cap
- ⑨ Suction hose
- ⑩ Filter
- ⑪ Bottom cover release button
- ⑫ Bottom cover

### B AC adaptor (RE7-87)

- ⑬ Adaptor
- ⑭ Power plug
- ⑮ Cord
- ⑯ Appliance plug

### C Charging stand (RC8-4)

- ⑰ Charging plug
- ⑱ Nozzle stand
- ⑲ Screw holes for wall mounting  
The charger can be mounted on a wall using two wood screws.
- ⑳ Stand socket

### D Nozzle (x2)

- The nozzle is a consumable.
- ㉑ Nozzle
  - ㉒ Nozzle Handle
  - ㉓ Identification ring
  - ㉔ Nozzle insertion port

### Accessory

- E 2 screws

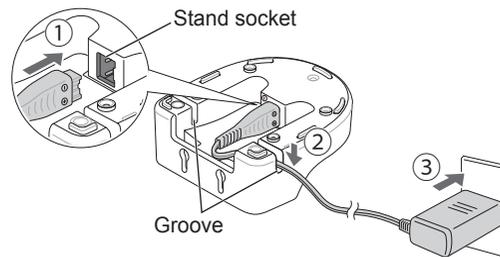
## Note

There may be moisture inside the main unit (water tank and suction hose) left from the distilled water used for product testing.

## Charging

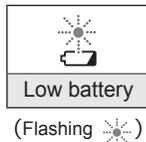
### 1 Connect the AC adaptor.

- ① Insert the appliance plug firmly to the stand socket.
- ② Press the cord into either the left or right groove, depending on where it will be placed.
  - Place the charging stand on a flat and stable surface.
- ③ Insert the adaptor into a household outlet.



### ► About the charging time

- Charging is required when the low battery indicator (blue) flashes.
- Turning off the power switch “①” when the battery has little remaining charge, the low battery indicator will light off after 5 seconds.



## 2 Insert the main unit straight into the charging plug with the front facing outward.



### ► Indicator display during charging

● ➔	○ ➔	⚡ ➔
Charging in progress	Charging complete	Charging abnormal (Flashing in red twice a second)

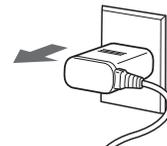
(Lights on ● Lights off ○)

(Flashing ⚡)

### ► How to check if charging is completed

- After charging is completed, if you connect and then disconnect the main unit to and from the charging stand, ➔ (the charge status indicator) lights on and then lights off after 5 seconds.

## 3 For safety and energy saving, disconnect the power plug.



- Charging the battery for more than 1 hour will not cause any damage to the main unit.
- **Operating time after a full charge**  
**Approx. 10 minutes\***  
(When the water pressure level is set to 5)
- \* It varies with the ambient temperature and usage conditions.
- Charging is completed after approx. 1 hour.  
(The charging time may vary with the remaining battery capacity.)

### Notes

- The charging time may differ when the appliance is used for the first time, or if it has not been used for more than 6 months.  
In addition, ➔ (the charge status indicator) may not light on in the first several minutes of charging, but it will light on as the charging proceeds.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
- The recommended ambient temperature for charging is 10 °C - 35 °C. It may take longer to charge, or ➔ will flash rapidly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.

## How to use

### 1 Fill the water tank with water.

① Open the water supply cover.

② Add water while keeping the main unit level.

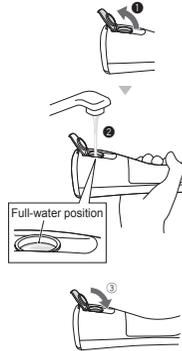
③ Close the water supply cover securely.

- Always use new tap water or lukewarm water.
- If the water feels cold, use lukewarm water with a temperature of 40 °C or less.

#### ► If the water supply cover comes off

a Align the washer of the water supply cover with the water supply port.

b Press in until a “click” is heard.



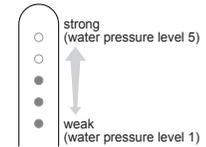
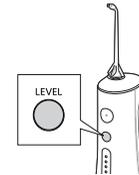
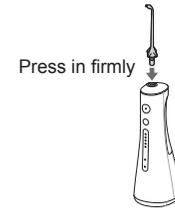
### 2 Install the nozzle.

### 3 Press the level switch, and select the water pressure level.

- When you press the level switch, the water pressure level that was used last time is selected. Then each time you press the level switch, the water pressure level is switched as follows: 1 (weak) → 2 → 3 → 4 → 5 (strong) → 1...

#### ► About the water pressure level memory function. The last selected water pressure level will be remembered, from which the appliance will start next time.

- When the appliance has not been used for a long time or when the battery is used up, the water pressure level will return to 1.



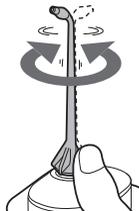
## 4 Clean inside your mouth with water jet.

- ① Place the nozzle in your mouth.
  - ② Close your mouth gently.
  - ③ Turn on the power switch “①”.
- You can switch the water pressure level by pressing the level switch, even while using the appliance.
  - If the main unit is tilted too much, the water does not come out from the nozzle.
  - ▶ **Operation time with full water**  
**Approx. 60 seconds.**  
(When the water pressure level is set to 5)



### ▶ To adjust the orientation of the nozzle

You can adjust the direction of water jet by rotating the nozzle handle.



## Notes

- When using the appliance for the first time, please press the power switch “①” and check the water pressure level while water is coming out. (Please start using the appliance from water pressure level.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower. The appliance may not work outside the recommended temperature range.
- Do not push the tip of the nozzle too hard against the teeth or gums.
- When you feel that the irritation is strong, turn off the power switch “①” and use the appliance from water pressure level.
- Do not turn on the power switch “①” when the water tank is empty unless you are drying the moisture inside the main unit. (Doing so may cause malfunction.)

## Tips of use

### ► Interdental cleaning

- Direct the water jet onto the space between the teeth.
- Direct from the front and rear sides of the teeth.
- ◆ With the water jet, the space between the teeth that cannot be reached with a toothbrush is cleaned thoroughly, and the dirt trapped in periodontal pockets is removed completely. In addition, effective care is provided for the gums by comfortable intermittent stimulation.



### ► Periodontal pocket cleaning

- Aim the water jet at the space between teeth and gums.
- Slowly shift the water jet along the gums.
- Clean the front and back of the teeth and behind the molars as well.
- If you are concerned about sensitive gums, clean with a gentle water jet setting.



### ► Gums care

- Stimulate the gums with the water jet.
- If you are concerned about sensitive gums, stimulate with a gentle water jet setting.
- ◆ Since plaque adhering to the surface of teeth cannot be removed only with water jet, brushing is always necessary. It is recommended to clean inside your mouth with the water jet after brushing your teeth.



## After use

Please clean the appliance after each use.

- 1** To prevent the water from splashing about, turn off the power switch “①” while keeping the nozzle in your mouth.



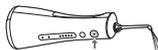
- 2** Pour out the remaining water, and wash the nozzle with water.



- ① Pour out the remaining water. Change the water every time you use the appliance.



- ② Turn on the power switch “①” to remove the remaining water. Keep it on until no water comes out.



- ③ Remove the nozzle, and wash it with water.

Pull it out while pressing.



Nozzle release button

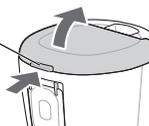
- 3** Remove the bottom cover, and wash the main unit (as a whole) and inside of the tank.



- How to remove the bottom cover

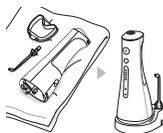
Bottom cover release button

Lift it up while pressing.



#### 4 After drying, put the main unit upright on the charging stand.

- ① Wipe any water away from the nozzle and the main unit with a towel or the like, and dry them in a well-ventilated shade.
- ② Store it in the upright position  
· Attach the bottom cover, and put the main unit upright on the charging stand.



#### ► How to attach the bottom cover

- a Insert the claws (2 places) on the front of the bottom cover into the main unit.
- b Press in the hooks (2 places) on the back.



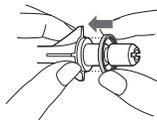
#### Notes

- Do not wash with lukewarm water exceeding 50 °C.
- Use neutral kitchen detergent and rinse well with water to ensure no detergent remains after cleaning.
- Never use thinners, benzene, or alcohol.  
(Doing so may cause malfunction, or cracking or discolouration of the parts.)

#### ► If the identification ring comes off

Align the nozzle with the identification ring (in any direction) to install it.

- Even if the identification ring is not attached, the performance of the nozzle is not affected.

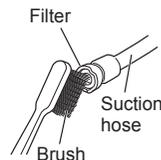


#### ► When the water jet is poor

Remove the dirt from the filter (the tip of the suction hose).

#### Filter

Rub it gently with a soft brush.



#### ► When dirt is a concern

Wipe with a dry cloth.  
(Do not rinse it with water.)

#### Charging stand

#### AC adaptor

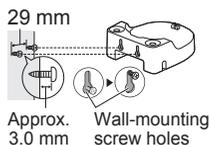


## Wall mounting

Be sure to choose a solid wall or a crosspiece to install the charging stand.

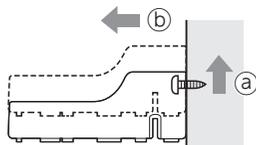
<How to install>

- ① Tighten two commercially available round wood screws (nominal diameter: 2.7 - 3.1 mm) at intervals of 29 mm so that the screw head can float about 3.0 mm from the wall.
- ② Hook the wall-mounting screw holes on the back of the charging stand on the screws, and fix them.



<How to remove>

- a Lift the charging stand.
- b Pull it forward.



## Frequently asked questions

	Question	Answer
Battery	Will the battery be exhausted after a long period of disuse?	▶ Please charge it once every 6 months if you have not used it for over 6 months since the battery may deteriorate.
	Can the battery be charged before every use?	▶ The service life of the battery will not be affected thanks to the use of a lithium ion battery.

## Troubleshooting

English

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The charge status indicator does not light on.	▶ The appliance was just purchased or it has not been used for a while.	▶ Although the indicator may not light on in the first several minutes of charging, it will light on as the charging proceeds. If it does not light on after a while, please request a repair at your dealer or Service Centre.
	The charge status indicator flashes rapidly (twice a second).	▶ The main unit is not properly plugged in the charging stand.	▶ Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact with the charging plug of the charging stand, and that the charge status indicator is on. (See page 10.)
		▶ The ambient temperature is too low or too high during charging.	▶ Please charge within the recommended temperature range of 10 °C to 35 °C. ▶ If the indicator flashes even when you charge it within the recommended temperature range, contact your dealer or Service Centre for repair.
	The appliance can be used for just several minutes even after a full charge.	▶ The main unit is not properly plugged in the charging stand.	▶ Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact with the charging plug of the charging stand, and that the charge status indicator is on. (See page 10.)
The low battery indicator does not flash, but the appliance stops working.	▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).	▶ Replace it with a new one. (See page 19.) Please contact your dealer or Service Centre.	

	Problem	Possible cause	Action
While using	The appliance does not operate.	▶ The battery has reached the end of its life (approx.3 years).	▶ Please remove the built-in rechargeable battery. (See page 19.) ▶ Please contact your dealer or Service Centre.
		▶ The appliance is used with approximately 5 °C or lower.	▶ Do not use the appliance with approximately 5 °C or lower.
	The water jet is poor.	▶ The nozzle is clogged. The outlet of nozzle is squashed.	▶ Replace the nozzle with a new one.
		▶ The filter is clogged.	▶ Remove the dirt from the filter. (See page 15.)
	No water comes out.	▶ The main unit is tilted too much.	▶ Please use the appliance with the main unit upright. (See page 12.)
		▶ It may take some time to suck up water.	▶ Put water into the nozzle port, install the nozzle, and turn on the power switch.
	Water leaks from the bottom cover.	▶ Dirt is accumulated on the rubber part of the bottom cover.	▶ Please remove the dirt. (See page 15.)
	The nozzle is hard to install.	▶ —	▶ Apply water to the nozzle insertion port.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

## Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.

(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Have the battery replaced by an authorized service centre.

## Removing the built-in rechargeable battery

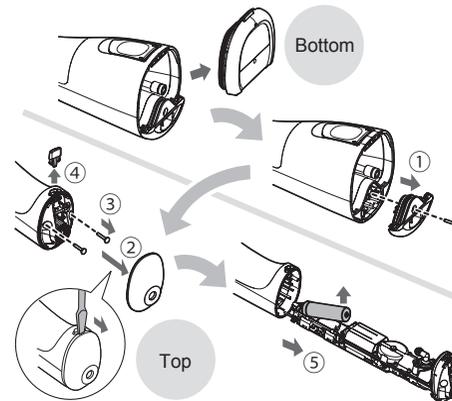
**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.**

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the appliance from the charging stand and adaptor, press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Remove the bottom cover.
- Perform steps ① to ⑤ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.
- Insulate the ⊕ and ⊖ terminals by applying tape to them. (To prevent short circuit of terminals).



### For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 1 hour
Pump frequency	Approx. 1600 pulses/minute (level 5) Approx. 960 pulses/minute (level 1)
Water pressure	LEVEL 5: Approx. 647 kPa (approx. 6.6 kgf/cm <sup>2</sup> ) LEVEL 1: Approx. 196 kPa (approx. 2.0 kgf/cm <sup>2</sup> )
Operating time	LEVEL 5: Approx. 10 minutes* (at 20 °C when fully charged)
Tank volume	Approx. 200 ml (approx. 60 seconds*)
Dimensions	Main unit: 210 (H) x 75 (W) x 85 (D) mm (Not including nozzle) Charging stand: 40 (H) x 90 (W) x 100 (D) mm
Mass	Main unit: Approx. 275 g (Including nozzle) Charging stand: Approx. 115 g

This product is intended for household use only.

## Changing the nozzle (Sold separately)

- If the tip of the nozzle gets deformed, please replace the nozzle with a new one.
- The nozzle should be replaced once every 6 months or so due to hygiene reasons, even if it is not deformed.
- Optional nozzles with identification ring to allow several persons to share the main unit.



New nozzle (tip)



Deformed (worn) nozzle  
(tip)

Part number	Replacement Nozzle for EW1511	
WEW0983	Nozzle	

**<Notes>**

1. Install on a hard, flat surface, except for handheld parts or fixed parts.
2. Store in a dry place indoors.
3. Transport without dropping, excessive vibration or hitting against other objects.
4. Dispose of according to national and/or local legislation.

Terms and conditions of sale are not set up by the manufacturer and must comply with national and/or local legislation of the country of sale of goods.



# Panasonic

## Инструкция по эксплуатации (Бытовой) Оральный ирригатор Модель № EW1511

Русский

### Содержание

<b>Указания по технике безопасности</b> .....	<b>24</b>	Часто задаваемые вопросы.....	36
Использование по назначению.....	28	Устранение неисправностей.....	37
Описание частей прибора.....	29	Срок эксплуатации аккумулятора.....	39
Зарядка.....	29	Извлечение встроенного аккумулятора.....	39
Использование.....	31	Спецификации.....	40
После использования.....	34	Замена насадки (продается отдельно).....	40
Настенное крепление.....	36		

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.

**Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.**

## Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара и повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

### Пояснения к символам

Русский

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.

 <b>ОПАСНОСТЬ</b>	Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам или повреждению имущества.

Следующие символы используются для классификации и описания типов инструкций, которые должны соблюдаться.

 Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.
 Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.

24

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ► Предотвращение несчастных случаев

**Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.**  
- Это может привести к несчастному случаю или травме в результате случайного проглатывания съемных частей.



### ► Правильно утилизируйте упаковку устройства и держите его подальше от детей или младенцев.

- Несоблюдение этого требования может привести к удушью или другим несчастным случаям с детьми или младенцами.



### ► Источник питания

**Не подключайте и не отсоединяйте адаптер или вилку прибора к бытовой розетке и от бытовой розетки влажными руками.**



- Это может привести к поражению электрическим током или травме.

**Не погружайте адаптер переменного тока и зарядную подставку в воду и не мойте их водой.**



- Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.

**Не размещайте адаптер переменного тока и подставку для зарядки над или рядом с раковиной или ванной, наполненной водой.**

**Не используйте адаптер переменного тока, если он поврежден, или если подключение к розетке ослаблено. Запрещается повреждать, изменять, сильно гнуть, тянуть, крутить или связывать в моток шнур. Кроме того, не ставьте ничего тяжелого на шнур и не зажимайте его.**



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не используйте ничего, кроме прилагаемого зарядного устройства. Кроме того, не заряжайте какие-либо другие приборы с помощью прилагаемого зарядного устройства.

- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.



Не используйте для каких-либо целей ничего, кроме прилагаемого адаптера переменного тока. Кроме того, не используйте никакие другие продукты с адаптером переменного тока. (Смотрите страницу 29.)

- Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.



Всегда проверяйте, чтоб прибор работал от источника электропитания, соответствующего номинальному напряжению, указанному на адаптере переменного тока.

Полностью вставьте адаптер.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.



Сетевой шнур питания не подлежит замене. Если сетевой шнур поврежден, адаптер переменного тока следует утилизировать.

- Несоблюдение этого требования может стать причиной несчастного случая или травмы.

### ► В случае неправильной работы или неисправности

Немедленно прекратите использование и снимите адаптер, если есть неисправность.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

**<Причины отклонений и сбоев>**

• Основной блок, адаптер, подставка для зарядки или сетевой шнур деформированы или чрезмерно горячие.

• Основной блок, адаптер, зарядная подставка или сетевой шнур пахнут горелым.

• Слышен ненормальный звук при использовании или зарядке основного блока, адаптера, подставки для зарядки или сетевого шнура.

- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.



### ► Данный продукт

Этот продукт имеет встроенную аккумуляторную батарею. Не бросайте в огонь, не нагревайте и не заряжайте, не используйте и не оставляйте в условиях высокой температуры.

- Это может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.



Не вносите изменений и не ремонтируйте.

- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

→ Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

-  **Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.**
  - Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

-  **Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.**
  - Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.

### ► Очистка

-  **Всегда отсоединяйте адаптер от розетки при чистке адаптера переменного тока и подставки для зарядки.**
  - Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или травме.
-  **Регулярно очищайте сетевую вилку и вилку прибора, чтобы предотвратить накопление пыли.**
  - Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности.
- Отсоедините адаптер и протрите сухой тканью.

## ВНИМАНИЕ

### ► Предотвращение травмирования зубов и десен

-  **Лица, неспособные обращаться с прибором, не должны его использовать.**
-  **Лица со сниженной чувствительностью ротовой полости не должны использовать прибор.**
  - Это может привести к травме или повреждению зубов и десен.

-  **Лица, страдающие пародонтозом, а также проходящие лечение зубов или обеспокоенные симптомами в полости рта, перед использованием прибора должны проконсультироваться со стоматологом.**
  - Невыполнение этого требования может привести к травме или повреждению зубов и десен.

### ► Данный продукт

-  **Используйте прибор только по прямому назначению, то есть для очистки ротовой полости.**
  - Это может привести к несчастному случаю или травме, если поток воды направлен в глаза, нос, уши, язык или горло.
-  **Не наливайте в резервуар воду, температура которой превышает 40 °С.**
  - Это может привести к ожогам.
-  **Не пользуйтесь одной насадкой совместно с членами семьи или другими людьми.**
  - Это может привести к инфекции или воспалению.



## ВНИМАНИЕ

Не кладите металлические предметы, такие как монеты или зажимы, на верхнюю часть подставки для зарядки.



- Это может привести к ожогам из-за чрезмерного нагрева.

### ► Обратите внимание на следующие меры предосторожности

Не допускайте попадания металлических предметов или мусора на вилку для зарядки, вилку питания или вилку прибора.



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



Не роняйте и не подвергайте ударам.

- Это может привести к травмам.

Не обматывайте шнур вокруг адаптера или зарядному устройству при хранении.



- Это может привести к излому шнура под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.

Отключите адаптер от розетки, когда он не заряжается.



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

Отсоедините адаптер или вилку прибора, взявшись за него, а не за сетевой шнур.



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.

После использования очистите основной блок и насадка и высушите их. (Смотрите страницу 34 и 35.)



- Невыполнение этого требования может нанести вред вашему здоровью из-за распространения плесени и бактерий.

### Обращение со снятым аккумулятором при утилизации



## ОПАСНОСТЬ

- Аккумулятор предназначен исключительно для использования с этим прибором. Не используйте аккумулятор с другими устройствами.
- Не заряжайте аккумулятор после того, как он был вынут из устройства.
- Не бросайте в огонь и не нагревайте.
- Не ударяйте, не разбирайте, не модифицируйте и не прокалывайте.
- Не позволяйте положительным и отрицательным клеммам аккумулятора входить в контакт друг с другом через металлические предметы.
- Не переносите и не храните аккумулятор вместе с металлическими украшениями, такими как цепочки, заколки.
- Не используйте и не оставляйте аккумулятор там, где он будет подвергаться воздействию высоких температур, например, под прямыми солнечными лучами или вблизи других источников тепла.
- Никогда не нарушайте изоляцию аккумулятора.  
- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После снятия аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей.



- Аккумулятор может нанести вред организму при случайном проглатывании.

Если это произошло, немедленно обратитесь к врачу.

При протечке аккумуляторной жидкости и ее попадании в глаза, быстро и тщательно промойте их чистой водой, не трите.



- Несоблюдение этих требований может привести к повреждению глаз. Немедленно обратитесь к врачу.

## ВНИМАНИЕ

При протечке аккумуляторной жидкости и ее попадании на кожу или одежду промойте место контакта чистой водой.



- Невыполнение этого требования может привести к воспалению кожи.

## Использование по назначению

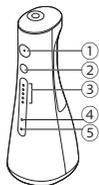
- Когда вы впервые начнете использовать ирригатор для ротовой полости, у вас может возникнуть небольшое кровотечение десен, даже если ваши десны здоровы. Это потому, что ваши десны впервые получают стимуляцию от ирригатора. Кровотечение должно прекратиться после одной или двух недель использования. Кровотечение, которое длится более двух недель, может указывать на ненормальное состояние ваших десен, такое как пародонтоз. В этом случае прекратите использование ирригатора для ротовой полости и обратитесь к стоматологу.
- Не кладите в резервуар для воды соль, жидкость для полоскания рта и прочие химические вещества. Это может привести к неполадкам в работе.
- Не сушите основной блок при помощи сушилки или тепловентилятора. Это может привести к возникновению неполадок в работе и деформации частей прибора.
- Ирригаторы для ротовой полости должны использоваться только с холодной или теплой водой или с конкретными растворами, как сказано в инструкциях производителя.
- Дети не должны играть с прибором.
- После использования храните прибор в местах с низкой влажностью. Хранение прибора в ванной может привести к неполадкам в работе.
- Следующий символ указывает на то, что для подключения электроприбора к электросети необходим специальный съемный блок питания. Типичное обозначение блока питания обозначено рядом с символом.



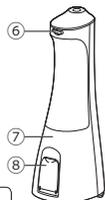
- Заряжайте прибор в соответствии с инструкцией по эксплуатации. (см. стр. 29 «Зарядка»).
- В приборе установлена батарея, замену которой должен выполнять только квалифицированный персонал. По вопросу ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Описание частей прибора.

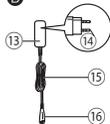
### A Перед



### Зад



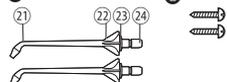
### B



### C



### D



- 15 Сетевой шнур
- 16 Штекер устройства

### C Зарядное устройство (RC8-4)

- 17 Зарядная вилка
- 18 Стойка для форсунки
- 19 Отверстия под шурупы для крепления на стене Зарядное устройство можно закрепить на стене с помощью двух шурупов.
- 20 Подставка для розетки

### D Насадка (x2)

- Насадка является расходным материалом.
- 21 Насадка
- 22 Ручка насадки
- 23 Идентификационное кольцо
- 24 Отверстие для установки насадки

### Аксессуары

### E 2 шурупа

### A Основной блок

- 1 Выключатель питания (I)
- 2 Переключатель уровня
- 3 Светодиодный индикатор уровня давления воды (1 ~ 5 уровней)
- 4 Индикатор низкого уровня заряда батареи (синий)
- 5 Индикатор состояния зарядки (красный)
- 6 Кнопка освобождения насадки
- 7 Резервуар для воды (внутри)
- 8 Крышка резервуара для воды
- 9 Всасывающая трубка
- 10 Фильтр
- 11 Кнопка нижней крышки
- 12 Нижняя крышка

### B Адаптер переменного тока (RE7-87)

- 13 Адаптер
- 14 Сетевая вилка

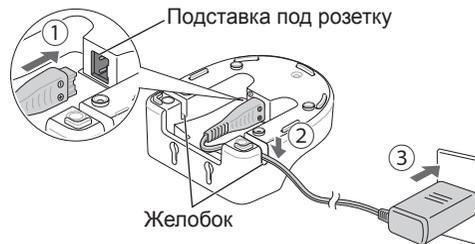
## Примечание

Внутри основного блока (резервуар для воды и всасывающая трубка) может оставаться влага, оставшаяся от дистиллированной воды, используемой для тестирования продукта.

## Зарядка

### 1 Подключите адаптер переменного тока.

- 1 Вставьте штекер прибора в гнездо подставки.
- 2 Вставьте сетевой шнур в левый или правый паз, в зависимости от того, где он будет размещен.
  - Положите зарядную подставку на ровную и устойчивую поверхность.
- 3 Вставьте адаптер в розетку.



## ► О времени зарядки

- Прибор требует зарядки, когда мигает индикатор низкого заряда батареи (синий).
- Выключение питания «», если у батареи остается мало заряда, индикатор низкого заряда батареи гаснет через 5 секунд.



(Мигает )



## 2 Вставьте основной блок прямо в зарядную вилку лицевой стороной наружу.

### ► Дисплей индикатора во время зарядки

		
Идет зарядка	Зарядка завершена	Неправильная зарядка (Мигает красным два раза в секунду)

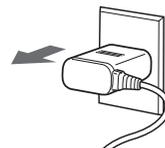
(Подсветка включена •  
Подсветка выключена ○)

(Мигает )

### ► Как проверить, завершена ли зарядка

- После завершения зарядки, если вы подключите, а затем отсоедините основной блок от зарядного устройства,  (индикатор состояния зарядки) загорается, а затем гаснет через 5 секунд.

## 3 Для безопасности и экономии энергии отсоедините шнур питания.



- Зарядка аккумулятора в течение более 1 часа не приведет к повреждению основного блока.
- **Время работы после полной зарядки**  
**Прибл. 10 минут\***  
(Когда уровень давления воды установлен на 5)
- \* Это зависит от температуры окружающей среды и условий использования.
- Зарядка завершена через прибл. 1 час.  
(Время зарядки может варьироваться в зависимости от оставшегося заряда аккумулятора.)

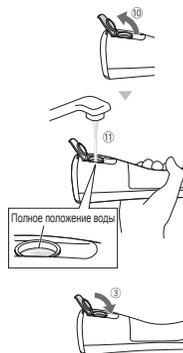
### Примечания

- Время зарядки может отличаться при первом использовании устройства или если оно не использовалось более 6 месяцев. Кроме того,  (индикатор состояния зарядки) может не загореться в первые несколько минут зарядки, но он загорится во время зарядки.
- Аккумуляторная батарея изнашивается, если она не используется более 6 месяцев, поэтому обязательно выполняйте полную зарядку не реже одного раза в 6 месяцев.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядки составляет 10 °C – 35 °C. При экстремально высоких или низких температурах для зарядки может потребоваться больше времени или  будет быстро мигать, и батарея может не зарядиться должным образом.
- Продолжение зарядки аккумулятора не повлияет на производительность аккумулятора.

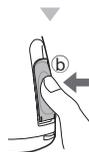
## Использование

### 1 Заполните водой резервуар для воды.

- 1 Откройте крышку подачи воды.
  - 2 Добавьте воду, сохраняя уровень основного блока.
  - 3 Надежно закройте крышку подачи воды.
    - Всегда используйте свежую водопроводную воду или чуть теплую воду.
    - Если вода холодная, используйте теплую воду с температурой 40 °С или ниже.
- Если крышка водоснабжения отрывается
- а Совместите шайбу крышки подачи воды с портом подачи воды.



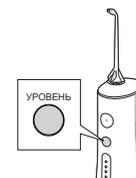
- б Нажимайте, пока не услышите «щелчок».



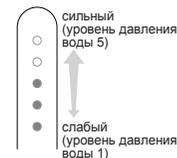
### 2 Установите насадку.



### 3 Нажмите переключатель уровня и выберите уровень давления воды.



- При нажатии переключателя уровня выбирается уровень давления воды, который использовался в последний раз. Затем при каждом нажатии переключателя уровня уровень давления воды переключается следующим образом: 1 (слабая) → 2 → 3 → 4 → 5 (сильная) → 1...



- О функции памяти уровня давления воды. Будет запомнен последний выбранный уровень давления воды, с которого прибор запустится в следующий раз.
- Когда прибор не использовался в течение длительного времени или когда батарея разряжена, уровень давления воды вернется к 1.

#### 4 Очистите рот струей воды.

- ① Положите насадку в рот.
- ② Аккуратно закройте рот.
- ③ Включите питание «①».

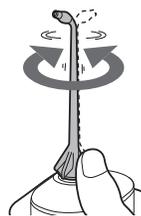
- Вы можете переключать уровень давления воды, нажимая переключатель уровня, даже при использовании прибора.
- Если основной блок слишком сильно наклонен, вода не сможет выходить из форсунки.

#### ► Время работы при полном уровне воды Прибл. 60 секунд.

(Когда уровень давления воды установлен на 5)

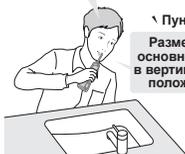
#### ► Для регулировки насадки

Вы можете отрегулировать направление струи воды, вращая ручку насадки.



Пункт 1 /

Держите свое  
лицо над тазом.



Пункт 2 /

Разместите  
основной блок  
в вертикальном  
положении.

※ Его также можно  
использовать в ванной.

#### Примечания

- При первом использовании устройства, пожалуйста, нажмите выключатель питания «①» и проверьте уровень давления воды во время выхода воды. (Пожалуйста, начните использовать прибор с уровня давления воды.)
- Устройство не может работать при температуре окружающей среды примерно 5 °C или ниже. Устройство может не работать за пределами рекомендованного диапазона температур.
- Не прижимайте наконечник насадки слишком сильно к зубам или деснам.
- Когда вы почувствуете сильное раздражение, выключите питание «①» и пользуйтесь прибором от уровня давления воды.
- Не включайте питание «①», когда резервуар для воды пуст, если только вы не осушаете влагу внутри основного блока. (Это может привести к неисправности.)

## Советы по использованию

### ► Межзубная очистка

- Направьте струю воды на пространство между зубами.
- Обрабатывайте переднюю и заднюю поверхности зубов.
- ◆ С помощью струи воды пространство между зубами, которое не может быть достигнуто зубной щеткой, тщательно очищается, а грязь, попавшая в пародонтальные карманы, полностью удаляется. Кроме того, эффективный уход за деснами обеспечивается удобной прерывистой стимуляцией.



### ► Чистка пародонтального кармана

- Направьте струю воды на пространство между зубами и деснами.
- Медленно перемещайте струю воды вдоль десен.
- Почистите зубы с передней и задней стороны, а также за коренными зубами.
- Если вас беспокоят чувствительные десны, очистите их с помощью режима мягкой струи воды.



### ► Уход за деснами

- Стимулируйте десны струей воды.
- Если вас беспокоят чувствительные десны, стимулируйте их с помощью режима мягкой струи воды.
- ◆ Поскольку зубной налет, прилипший к поверхности зубов, не может быть удален только струей воды, чистка всегда необходима. Рекомендуется чистить во рту струей воды после чистки зубной щеткой.



Русский

## После использования

Пожалуйста, чистите прибор после каждого использования.

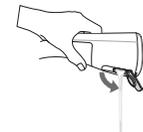
- 1** Чтобы вода не брызгала, выключите питание «**⓪**», держа насадку во рту.



- 2** Вылейте оставшуюся воду и промойте насадку водой.



- ①** Вылейте оставшуюся воду. Меняйте воду каждый раз, когда вы используете прибор.



- ②** Включите питание «**⓪**» чтобы удалить оставшуюся воду. Держите его включенным, пока вода не выйдет.



- ③** Снимите насадку и промойте ее водой.

Вытащите его, нажимая.



Кнопка освобождения насадки

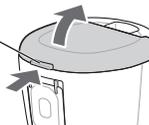
- 3** Снимите нижнюю крышку, и промойте основной блок (в целом) и внутри резервуара.



### ► Как снять нижнюю крышку

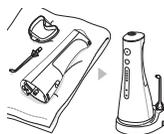
Кнопка открывания нижней крышки

Поднимите его, нажимая.



#### 4 После сушки установите основной блок вертикально на зарядную подставку.

- 1 Вытрите воду с насадки и основного блока полотенцем или подобным предметом и высушите их в хорошо вентилируемом месте.
- 2 Храните его в вертикальном положении
  - Установите нижнюю крышку и поставьте основной блок вертикально на зарядную подставку.



#### ► Как прикрепить нижнюю крышку

- a Вставьте выступы (2 места) на передней части нижней крышки в основной прибор.
- b Нажмите на крючки (2 места) на задней части.



#### Примечания

- Не мойте теплой водой с температурой выше 50 °С.
- Используйте нейтральное кухонное моющее средство и тщательно промойте его водой, чтобы после чистки не осталось моющего средства.
- Никогда не используйте растворители, бензин или спирт.  
(Это может привести к неисправности, разрушению или обесцвечиванию деталей.)

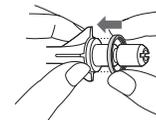
#### ► Если идентификационное кольцо отрывается

Выровняйте насадку с опорным кольцом (в любом направлении), чтобы установить его.

- Даже если идентификационное кольцо не прикреплено, производительность насадки не пострадает.

#### ► Когда струя воды слабая

Удалите грязь с фильтра (кончик всасывающей трубки).



#### Фильтр

Аккуратно протрите его мягкой кистью.



#### ► Когда грязь является проблемой

Протрите сухой тканью.  
(Не ополаскивайте его водой.)

Зарядное устройство

Сетевой адаптер



## Настенное крепление

Обязательно выберите сплошную стену или крестовину для установки подставки для зарядки.

<Как установить>

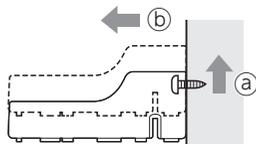
- ① Затяните два имеющихся в продаже шурупа для круглой древесины (номинальный диаметр: 2,7 - 3,1 мм) с промежутком 29 мм таким образом, чтобы головка винта выступала на примерно на 3,0 мм от стены.



- ② Закрепите отверстия для настенного крепления шурупами на задней стороне подставки для зарядки и зафиксируйте их.

<Как удалить>

- a Поднимите зарядную подставку.
- b Потяните за выемку.



## Часто задаваемые вопросы

Вопрос	Ответ
<b>Аккумулятор</b> Разрядится ли батарея после длительного периода использования?	Пожалуйста, заряжайте ее раз в 6 месяцев, даже если вы не используете прибор более 6 месяцев, так как аккумулятор может испортиться.
Можно ли заряжать аккумулятор перед каждым использованием?	Срок службы батареи не изменится благодаря использованию ионно-литиевой батареи.

## Устранение неисправностей

	Проблема	Возможная причина	Действие
Во время зарядки	Индикатор состояния зарядки не горит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Прибор был только что куплен или долгое время не использовался.</li> <li>▶ Основной блок неправильно подключен к зарядному устройству.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Хотя индикатор может не загореться в первые несколько минут зарядки, он будет гореть во время зарядки. Если через некоторое время он не загорится, запросите ремонт у своего дилера или в сервисном центре.</li> <li>▶ Убедитесь, что основной блок стоит вертикально, так что его нижняя часть соприкасается со штекером зарядного устройства и что индикатор состояния зарядки включен. (Смотрите страницу 30.)</li> </ul>
	Индикатор состояния зарядки быстро мигает (дважды в секунду).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Температура окружающей среды слишком низкая или слишком высокая во время зарядки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Пожалуйста, заряжайте в рекомендованном диапазоне температур от 10 °C до 35 °C.</li> <li>▶ Если индикатор мигает, даже если вы заряжаете его в рекомендованном диапазоне температур, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр для ремонта.</li> </ul>
	Прибор можно использовать в течение нескольких минут даже после полной зарядки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Основной блок неправильно подключен к зарядному устройству.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Убедитесь, что основной блок стоит вертикально, так что его нижняя часть соприкасается со штекером зарядного устройства и что индикатор состояния зарядки включен. (Смотрите страницу 30.)</li> </ul>
	Индикатор низкого заряда батареи не мигает, но прибор перестает работать.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Срок службы батареи истек (около 3 лет).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Замените его на новый. (Смотрите страницу 39.)</li> <li>▶ Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр.</li> </ul>

Русский

	Проблема	Возможная причина	Действие
При использовании	Прибор не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Срок службы батареи истек (Прибл 3 лет).</li> <li>▶ Прибор используется при температуре примерно 5 °C или ниже.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Пожалуйста, удалите встроенную батарею. (Смотрите страницу 39.)</li> <li>▶ Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр.</li> </ul>
	Слабая струя воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Насадка забита. Выходное отверстие насадки сжато.</li> <li>▶ Фильтр засорен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Не используйте прибор при температуре около 5 °C или ниже.</li> <li>▶ Замените насадку на новую.</li> <li>▶ Удалите грязь с фильтра. (Смотрите страницу 35.)</li> </ul>
	Вода не выходит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Основной блок слишком сильно наклонен.</li> <li>▶ Откачка воды может занять некоторое время.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Пожалуйста, используйте прибор с основным блоком в вертикальном положении. (Смотрите страницу 32.)</li> <li>▶ Залейте воду в отверстие насадка, установите насадку и включите переключатель питания.</li> </ul>
	Вода вытекает из нижней крышки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Грязь скапливается на резиновой части нижней крышки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Пожалуйста, удалите грязь. (Смотрите страницу 35.)</li> </ul>
	Насадку устанавливается с усилием.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ —</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подайте воду в отверстие для установки насадка.</li> </ul>

Если проблему решить не удастся, обратитесь в магазин, где был приобретен данный прибор, или в авторизованный сервисный центр Panasonic для ремонта.

## Срок эксплуатации аккумулятора

Примерно 3 года. Возможно, батарея достигла его срока службы, если частота использования уменьшается резко, даже после полной зарядки.  
(срок службы аккумулятора может быть различным в зависимости от условий эксплуатации или хранения).  
Заменяйте аккумулятор в официальном сервисном центре.

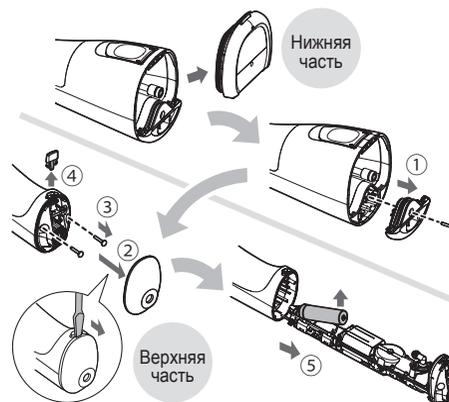
## Извлечение встроенного аккумулятора

Извлеките встроенную батарею перед тем, как утилизировать прибор.

Батарея должна быть утилизирована безопасно. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в Вашей стране.

Этот показатель должен быть использован только при утилизации прибора и не должен использоваться, чтобы восстановить его. Если вы разберете прибор самостоятельно, он уже не будет водонепроницаемым, что может привести к его неисправности.

- Извлеките прибор из подставки для зарядки и адаптера, включите питание, а затем оставьте прибор включенным до полной разрядки батареи.
- Снимите нижнюю крышку.
- Выполните действия от ① до ⑤ чтобы разобрать основной блок и извлечь аккумулятор с помощью отвертки.
- Изолируйте клеммы ⊕ и ⊖ наклеив на них ленту. (Для предотвращения короткого замыкания клемм).



### Охрана окружающей среды и вторичная переработка отходов

Этот прибор содержит литий-ионный аккумулятор. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приема при наличии такового в Вашей стране.

## Спецификации

Источник питания	См. табличку номиналов на изделии. (Автоматическая настройка под сетевое напряжение)
Время зарядки	Прибл. 1 час
Частота накачки	Прибл. 1 600 импульсов/минуту (уровень 5) Прибл. 960 импульсов/минуту (уровень 1)
Давление воды	УРОВЕНЬ 5: Прибл. 647 кПа (прибл. 6,6 кгс/см <sup>2</sup> ) УРОВЕНЬ 1: Прибл. 196 кПа (прибл. 2,0 кгс/см <sup>2</sup> )
Время работы	УРОВЕНЬ 5: Прибл. 10 минут* (при 20 °С и полной зарядке)
Емкость резервуара	Прибл. 200 мл (Прибл 60 секунд *)
Размеры	Основной блок: 210 (В) × 75 (Ш) × 85 (Г) мм (не включая насадка) Зарядное устройство: 40 (В) × 90 (Ш) × 100 (Г) мм
Вес	Основной блок: Прибл. 275 г (с насадкой) Зарядное устройство: Прибл. 115 г

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

## Замена насадки (продается отдельно)

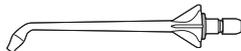
- Если кончик насадки деформирован, замените насадку на новую.
- Форсунка должна заменяться один раз каждые 6 месяцев или по гигиеническим причинам, даже если она не деформирована.
- Дополнительные насадки с опознавательным кольцом, позволяющие нескольким лицам совместно использовать основной блок.



Новая насадка  
(наконечник)



Деформированное  
(изношенное) насадка  
(наконечник)

Номер изделия	Сменная насадка для EW1511	
WEW0983	Насадка	

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



### Панасоник Корпорэйшн

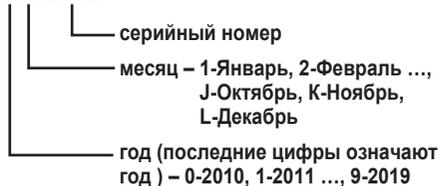
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

#### Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

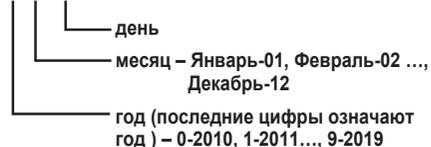
Номер: X X XXXXX



#### Примечание:

Дата изготовления адаптера переменного тока (год, месяц, день) указана на его обратной стороне.

Номер: X XX XX



#### <Примечания>

1. Устанавливайте прибор на твердой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъемных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Русский



# Panasonic

## Інструкція з експлуатації (Побутового призначення) Оральний Іригатор Модель № EW1511

### Зміст

<b>Заходи безпеки.....</b>	<b>44</b>	Запитання й відповіді .....	56
Використання за призначенням.....	48	Усунення несправностей.....	57
Будова апарата .....	49	Термін служби акумулятора.....	59
Заряджання .....	49	Виймання вбудованого акумулятора... 59	
Експлуатація пристрою .....	51	Технічні характеристики .....	60
Після використання .....	54	Змінна насадка (продається окремо) .. 60	
Настінний монтаж .....	56		

Дякуємо за придбання цього продукту Panasonic.  
Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

## Заходи безпеки

Щоб зменшити ризик отримання травм, загибелі людей, ураження електричним струмом, пожежі і пошкодження майна, дотримуйтесь наведених далі заходів безпеки.

### Пояснення до символів

Такі символи використовуються для класифікації та опису рівня небезпеки, травм і матеріального збитку, які може спричинити невиконання зазначених вимог і неналежне використання приладу.

 <b>НЕБЕЗПЕЧНО</b>	Позначає потенційну небезпеку, яка призводить до серйозних травм або смерті.
 <b>ОБЕРЕЖНО</b>	Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смерті.
 <b>УВАГА</b>	Позначає потенційну небезпеку, яка може призвести до незначних травм.

Наведені нижче символи використовуються для класифікації та опису типів інструкцій, яких слід дотримуватися.

 Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку не слід виконувати під час експлуатації.
 Цей символ використовується для попередження користувачів про конкретну дію, яку слід виконувати заради безпечної експлуатації.

## **ОБЕРЕЖНО**

### ► Запобігання нещасним випадкам

Не зберігайте прилад в місті, доступному для дітей та немовлят. Не дозволяйте їм використовувати прилад.

-  - Це може призвести до нещасного випадку або травми внаслідок випадкового проковтування змінних частин.

Утилізуйте упаковку пристрою належним чином і тримайте його подалі від дітей або немовлят.

-  - Недотримання цієї вимоги може призвести до задухи або іншим нещасним випадкам з дітьми або немовлятами.

### ► Джерело живлення

Не підключайте та не від'єднуйте адаптер або штепсельну вилку до/від побутової розетки вологими руками.

-  - Це може призвести до ураження електричним струмом або травм.

Не занурюйте адаптер змінного струму та підставку для заряджання у воду та не мийте їх водою.

-  - Це може призвести до ураження електричним струмом або виникнення пожежі через коротке замикання.

Не розміщуйте адаптер змінного струму та підставку для заряджання над раковиною або ванною, заповненою водою.

Не використовуйте прилад, якщо адаптер змінного струму пошкоджено або штепсельну вилку нещільно вставлено в електричну розетку.

-  Не пошкоджуйте, не змінюйте, не докладайте надмірних зусиль при перегинанні, не тягніть, не перекручуйте і не зв'яжіть шнур в моток. Також не кладіть важкі предмети і не стискайте шнур.  
- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.



## ОБЕРЕЖНО

Не використовуйте у спосіб, що призведе до перевищення потужності побутової розетки або проводки.



- Перевищення потужності внаслідок підключення надмірної кількості вилок до однієї розетки може призвести до пожежі через перегрів.

Не використовуйте з цим виробом жодного приладдя, окрім адаптера змінного струму з комплекту постачання, для жодних цілей. Також не використовуйте жодні інші вироби разом з адаптером змінного струму. (Див. сторінку Див. стор. 49.)



- Це може призвести до опіків або виникнення пожежі через коротке замикання.

Пристрій повинен працювати з джерелом електроенергії з напругою, що відповідає номінальній напрузі, зазначеній на адаптері змінного струму.



Повністю вставте адаптер.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

Шнур живлення не підлягає заміні. При пошкодженні шнура адаптер змінного струму слід утилізувати.



- Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травмування.

### ► У разі ненормальної роботи або несправності

Негайно припиніть використання та вийміть адаптер у разі будь-яких відхилень у роботі або несправностей.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.

**<Випадки ненормальної роботи або несправності>**

• Основний пристрій, адаптер, підставка для заряджання або шнур деформовані або аномально гарячі.



• Від основного пристрою, адаптера, підставки для заряджання або шнура пахне горілим.

• Під час використання або заряджання основного пристрою, адаптера, підставки для заряджання або шнура лунає аномальний звук.

- негайно зверніться до офіційного сервісного центру для огляду або ремонту.

### ► Цей продукт

Цей виріб має вбудовану акумуляторну батарею. Не кидайте у вогонь, не нагрівайте, не заряджайте, не використовуйте та не залишайте у високотемпературному середовищі.



- Це може призвести до перегрівання, займання або вибуху.

Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад.



- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

→ Зверніться в офіційний сервісний центр для ремонту (заміни батареї тощо).

## ОБЕРЕЖНО



Ніколи не розбирайте прилад, за винятком випадків утилізації продукту.

- Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.

Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти грались з даним пристроєм.

- Невиконання цієї вимоги може стати причиною нещасного випадку або травми.

### ► Чищення



Обов'язково від'єднайте шнур живлення від електричної розетки під час очищення адаптера змінного струму та підставки для заряджання.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травмування.



Регулярно прочищайте вилку та вилку приладу, щоб уникнути накопичення пилу.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через порушення ізоляції внаслідок вологості. Від'єднайте адаптер та витріть сухою тканиною.

## УВАГА

### ► Запобігання пошкодженню зубів і ясен

Особи, які неспроможні керувати пристроєм, не повинні ним користуватися.



Особи з ослабленою чутливістю ротової порожнини не повинні користуватися пристроєм.

- Це може призвести до травми або пошкодження зубів та ясен.



Якщо ви хворі на пародонтоз, проходите лікування зубів або стурбовані симптомами в порожнині рота, то перед використанням пристрою вам слід проконсультуватися зі стоматологом.

- Недотримання цієї вимоги може призвести до травми або пошкодження зубів та ясен.

### ► Цей продукт

Використовуйте даний прилад виключно для чищення ротової порожнини.



- Це може призвести до нещасного випадку або травми, якщо струмінь води буде спрямовано в очі, ніс, вуха, язик або горло.



Не наповнюйте резервуар водою, температура якої перевищує 40 °С.

- Це може призвести до опіків.



Не користуйтеся насадкою спільно з членами сім'ї або іншими людьми.

- Це може призвести до зараження інфекцією або запалення.

## УВАГА

-  Не розміщуйте на металевих предметах, таких як монети або верхній фіксатор підставки для заряджання.
  - Це може призвести до опіків через надмірне нагрівання.

### ► Зверніть увагу на наведені нижче застереження

-  Не допускайте приставання металевих предметів та сміття до вилки заряджання, вилки або вилки приладу.
  - Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

-  Не роняйте прилад і не піддавайте його удару.
  - Це може призвести до травм.

-  Не обмотуйте шнур навколо адаптера або підставки для заряджання під час зберігання.
  - Це може призвести до переламування шнура внаслідок надмірного натягу і спричинити пожежу через коротке замикання.

-  Від'єднуйте адаптер від електромережі, коли пристрій не заряджається.
  - Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через виток в результаті зносу ізоляції.

-  Від'єднуйте вилку адаптера або приладу, тримаючись за неї, замість шнура.
  - Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Після використання очистіть основний пристрій і насадку, а потім висушіть їх. (Див. сторінку Див. стор. 54 і 55.)

-  - Невиконання цієї вимоги може завдати шкоди вашому здоров'ю через поширення цвілі та бактерій.

### Зауваження щодо утилізації відпрацьованого акумулятора

## НЕБЕЗПЕЧНО

Акумулятор призначений виключно для використання з цим приладом. Не використовуйте акумулятор з іншими продуктами.

Не заряджайте акумулятор після того, як він був вилучений із продукту.

Не кидайте акумулятор у вогонь і не нагрівайте його.

Не бийте, не розбирайте, не змінюйте і не протикайте акумулятор гострими предметами.

-  Не дозволяйте, щоб позитивна і негативна клеми акумулятора з'єднались одна з одною через металеві предмети.

Не переносьте і не зберігайте акумулятор разом з металевими прикрасами, такими як ланцюжки та шпильки.

Не використовуйте і не залишайте акумулятор у місцях, які знаходяться під впливом високих температур, наприклад під прямими сонячними променями або поруч із джерелами тепла.

Ніколи не розбирайте елементи акумулятора.

- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.



## ОБЕРЕЖНО



Після видалення акумулятора тримайте його в місці, недоступному для дітей і немовлят.

- Акумулятор завдасть шкоди організму при випадковому проковтуванні. Якщо це сталося, негайно зверніться до лікаря.



У випадку витоку електроліту та потраплянні його в очі, не тріть їх, а ретельно промийте чистою водою, наприклад, водопровідною.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування очей. Негайно зверніться до лікаря.



## УВАГА



У разі витоку електроліту з акумулятора та потраплянні його на шкіру чи одяг, змийте його чистою водою, наприклад, водопровідною.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до запалення.

## Використання за призначенням

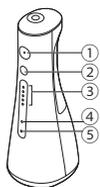
- Коли ви тільки починаєте використовувати оральний іригатор, у вас може спостерігатися легка кровотеча ясен, навіть якщо ваші ясна здорові. Це пояснюється тим, що ясна вперше отримують стимуляцію оральним іригатором. Кровотеча припиняється після одного або двох тижнів використання. Кровотеча, що зберігається більше двох тижнів, може бути ознакою аномального стану ваших ясен, такого як періодонтальне захворювання. У цьому випадку припиніть використання орального іригатора та зверніться до стоматолога.
- Не кладіть сіль, рідину для полоскання рота або інші хімічні речовини у резервуар для води. Це може призвести до несправності.
- Не сушіть основний пристрій за допомогою сушильної машини або вентиляторного повітрянагрівача. Це може призвести до несправності або деформації деталей.
- Оральні іригатори необхідно використовувати тільки з холодною чи теплою водою або з певними розчинами, визначеними в інструкція виробника.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Після використання зберігайте пристрій у місці з низькою вологістю. Зберігання пристрою у ванній кімнаті може призвести до несправності.
- Наведений нижче символ вказує на те, що для підключення електричного приладу до мережі живлення потрібен спеціальний змінний блок живлення. Позначення типу блока живлення відмічено біля символу



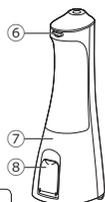
- Заряджайте пристрій належним чином відповідно до цих інструкцій з експлуатації. (Див. стор. 49. «Зарядження».)
- Цей пристрій обладнано акумулятором, який повинен бути замінений тільки кваліфікованим персоналом. Щодо ремонту та за додатковою інформацією, будь ласка, звертайтеся в уповноважений сервісний центр.

## Будова апарата

### A Спереду



### Ззаду



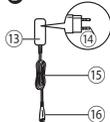
### A Основний пристрій

- 1 Вимикач живлення (Ⓢ)
- 2 Перемикач рівня
- 3 Світлодіодний індикатор рівня тиску води (рівні 1–5)
- 4 Індикатор низького заряду акумулятора (синій)
- 5 Індикатор заряджання (червоний)
- 6 Кнопка вивільнення насадки
- 7 Резервуар для води (внутрішній)
- 8 Кришка резервуара для води
- 9 Всмоктуючий шланг
- 10 Фільтр
- 11 Кнопка вивільнення нижньої кришки
- 12 Нижня кришка

### B Адаптер змінного струму (RE7-87)

- 13 Адаптер
- 14 Вилка

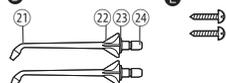
### B



### C



### D



- 15 Шнур
- 16 Вилка пристрою

### C Підставка для заряджання (RC8-4)

- 17 Вилка заряджання
- 18 Підставка для насадки
- 19 Отвори для гвинтів для настінного монтажу Зарядний пристрій можна закріпити на стіні за допомогою двох гвинтів для деревини.

### D Розетка підставки

- Насадка є витратною.

- 21 Насадка
- 22 Тримач насадки
- 23 Ідентифікаційне кільце
- 24 Отвір для встановлення насадка

### Акcesуар

- 2 гвинти

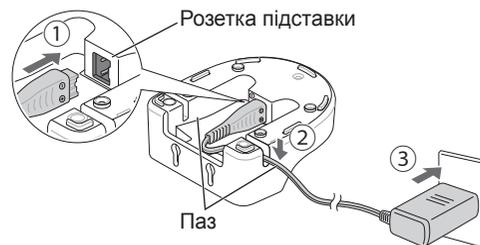
## Примітка

В основному пристрої (резервуар для води та всмоктуючий шланг) може залишитися волога від дистильованої води, що використовувалася для випробування виробу.

## Заряджання

### 1 Під'єднайте адаптер змінного струму.

- 1 Щільно вставте штепсельну вилку приладу в розетку підставки.
- 2 Втисніть шнур в лівий або правий паз, залежно від місця розташування.
  - Розташуйте підставку для заряджання на рівній стійкій поверхні.
- 3 Вставте адаптер в електричну розетку.



## 2

**Вставте основний пристрій прямо в вилку заряджання передньою стороною назовні.**

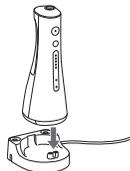
► **Час заряджання**

- Про необхідність заряджання повідомляє індикатор низького заряду акумулятора (синій), що блимає.
- Якщо вимкнути вимикач живлення «①», коли акумулятор майже розрядився, індикатор низького заряду акумулятора перестане світитися через 5 секунд.



Низький заряд акумулятора

(Блимає )



► **Відображення індикації під час заряджання**

		
Триває заряджання	Заряджання завершено	Несправність під час заряджання (Блимає червоним двічі на секунду)

(Світиться ● Не світиться ○)

(Блимає )

► **Як перевірити, чи заряджання завершено**

- Якщо після завершення заряджання підключити основний пристрій до підставки для заряджання, а потім від'єднати від неї,  (індикатор стану заряджання) загориться та через 5 секунд згасне.

**3** Для безпеки та енергозбереження від'єднайте вилку від розетки.



- Заряджання акумулятора довше 1 години не призведе до пошкодження основного пристрою.

► **Час роботи після повного заряджання**  
**Прибл. 10 хвилин\***

(Коли рівень тиску води встановлено на 5)

- \* Це залежить від температури навколишнього середовища та умов експлуатації.
- Заряджання завершиться приблизно через 1 годину. (Час заряджання може бути різним залежності від залишку заряду акумулятора.)

**Примітки**

- Час заряджання може відрізнятись, коли пристрій використовується вперше або якщо його не використовували 6 місяців або довше. Крім того,  (індикатор стану заряду) може не світитися протягом перших кількох хвилин заряджання, але він загориться при подальшому заряджанні.
- Стан акумулятора погіршиться, якщо він не буде використовуватися більше 6 місяців, тому обов'язково повністю заряджайте його принаймні раз на 6 місяців.
- Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання становить від 10 °C до 35 °C. Заряджання може тривати більше часу або  почне швидко блимати і акумулятор може не заряджатися належним чином при надзвичайно високих або низьких температурах.
- Продовження заряджання акумулятора не вплине на його робочі характеристики.

## Експлуатація пристрою

### 1 Наповніть резервуар водою.

① Відкрийте кришку подачі води.

② Додайте воду, тримаючи основний пристрій рівно.

③ Надійно закрийте кришку подачі води.

- Завжди використовуйте свіжу водопровідну або теплу воду.
- Якщо вода здається холодною, використовуйте теплу воду з температурою не більше 40 °С.

#### ► Якщо кришка подачі води відділиться

а Сумістіть кільцеву прокладку кришки подачі води з отвором подачі води.

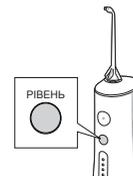
б Натискайте, доки не почуєте клацання.



### 2 Установіть насадку.



### 3 Натисніть перемикач рівня та виберіть рівень тиску води.



- Коли ви натискаєте перемикач рівня, вибирається рівень тиску води, який використовувався востаннє. При кожному наступному натисканні перемикача рівня рівень тиску води перемикається таким чином: 1 (слабкий) → 2 → 3 → 4 → 5 (сильний) → 1...



#### ► Функція пам'яті рівня тиску води.

Останній вибраний рівень тиску води буде запам'ятовується, і саме з нього пристрій почне роботу наступного разу.

- Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу або акумулятор розрядиться, тиск води повернеться до рівня 1.

#### 4 Очистіть роту порожнину струменем води.

- ① Розташуйте насадку в ротовій порожнині.
- ② Обережно закрийте рот.
- ③ Увімкніть вимикач живлення «①».

• Ви можете змінити рівень тиску води, натиснувши перемикач рівня, навіть під час використання пристрою.

• Якщо основний пристрій занадто нахилений, вода не виходитиме з насадки.

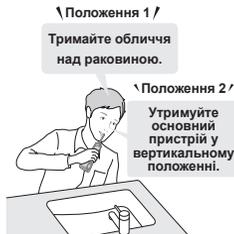
#### ► Час роботи в разі повного наповнення водою

**Прибл. 60 секунд.**

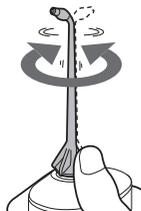
(Коли рівень тиску води встановлено на 5)

#### ► Регулювання орієнтації насадки

Можна регулювати напрям струменя води, обертаючи тримач насадки.



※ Його можна також використовувати у ванні.



#### Примітки

• Під час першого використання приладу натисніть вимикач живлення «①» і перевірте рівень тиску води, поки виходить вода. (Почніть використання пристрою з рівня тиску води.)

• Пристрій може не працювати за температури навколишнього середовища приблизно 5 °C або нижче.

Пристрій може не працювати при температурі, яка виходить за межі рекомендованого температурного діапазону.

• Не тисніть кінчиком насадки надто сильно на зуби або ясна.

• Якщо ви відчуватимете сильне подразнення, вимкніть вимикач живлення «①» і використовуйте пристрій з рівнем тиску води.

• Не вмикайте вимикач живлення «①», коли резервуар для води порожній, якщо тільки ви не висушуєте вологу всередині основного пристрою. (Це може спричинити несправність.)

## Поради щодо використання

### ► Міжзубне чищення

- Спрямуйте струмінь води у проміжок між зубами.
- Спрямовуйте струмінь з передньої і задньої сторони зубів.
- ◆ За допомогою струменя води проміжки між зубами, до яких неможливо дістатися зубною щіткою, ретельно очищаються, а бруд, що застряг в періодонтальних кишнях, повністю видаляється. Крім того, ефективний догляд за яснами забезпечує зручна періодична стимуляція.



### ► Чистка періодонтальної кишені

- Наведіть струмінь води на проміжок між зубами та яснами.
- Повільно переміщуйте струмінь води вздовж ясен.
- Чистіть ділянки спереду і позаду зубів, а також ділянки позаду корінних зубів.
- Якщо вас турбують чутливі ясна, чистіть за допомогою режиму м'якого струменя води.



### ► Догляд за яснами

- Стимулюйте ясна струменем води.
- Якщо вас турбують чутливі ясна, стимулюйте за допомогою режиму м'якого струменя води.
- ◆ Оскільки зубний наліт, який пристав до поверхні зубів, не можна видалити лише водним струменем, чищення за допомогою щітки необхідне завжди.

Рекомендовано чистити ротову порожнину струменем води після чищення зубів.



## Після використання

Очищуйте прилад після кожного використання.

- 1** Щоб запобігти розбризкуванню води, вимикайте вимикач живлення «①», тримаючи насадку в роті.



- 2** Вилийте воду, що залишилася, і промийте насадку водою.



- ① Злийте воду, що залишилася. Міняйте воду щоразу, коли ви використовуєте прилад.

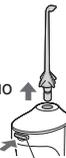


- ② Увімкніть вимикач живлення «①», щоб видалити воду, що залишилася. Не вимикайте прилад, поки не вийде вся вода.



- ③ Зніміть насадку і промийте її водою.

Витягніть його, одночасно натискаючи.



Кнопка вивільнення насадки

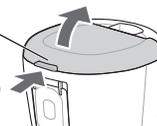
- 3** Зніміть нижню кришку і вимийте основний пристрій (як одне ціле) та всередині резервуара.



### ► Зняття нижньої кришки

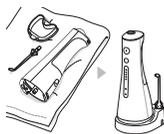
Кнопка вивільнення нижньої кришки

Підніміть, одночасно натискаючи.



#### 4 Після висихання встановіть основний пристрій на підставку для заряджання.

- 1 Витріть усю воду з насадки та основного пристрою рушником тощо і висушіть їх у добре провітрянtimerому затіненому місці.
- 2 Зберігайте пристрій у вертикальному положенні
  - Прикріпіть нижню кришку і встановіть основний пристрій на підставку для заряджання.



#### ► Прикріплення нижньої кришки

- a Вставте виступи (2 місця) на передній частині нижньої кришки у основний пристрій.
- b Натисніть на фіксатори (2 місця) на задній частині.



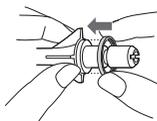
#### Примітки

- Не мийте теплою водою, температура якої перевищує 50 °С.
- Використовуйте нейтральний кухонний мийний засіб та добре промийте водою, щоб вимити його залишки.
- Ніколи не використовуйте спирт, бензин та розріджувачі. (Це може призвести до виходу з ладу, розтріскування або знебарвлення деталей.)

#### ► Якщо ідентифікаційне кільце від'єднається

Сумістіть насадку з ідентифікаційним кільцем (у будь-якому напрямку), щоб установити його.

- Якщо ідентифікаційне кільце не приєднано, це не впливає на роботу насадки.



#### ► Коли струмінь води слабкий

Видаліть бруд із фільтра (кінчик всмоктуючого шланга).

#### Фільтр

Обережно протріть його за допомогою м'якої щітки.



#### ► Коли помітно бруд

Протріть сухою тканиною.

(Не промивайте водою.)

#### Підставка для заряджання



#### Адаптер змінного струму



## Настінний монтаж

Обов'язково виберіть міцну стіну або поперечину, щоб установити підставку для заряджання.

<Порядок установлення>

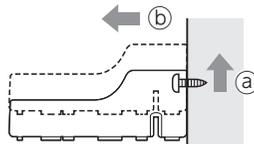
① Затягніть два наявні в продажу круглі саморізи по дереву (номінальний діаметр: 2,7–3,1 мм) з інтервалом 29 мм таким чином, щоб головка гвинта могла виступати приблизно на 3,0 мм зі стіни.



② Причепіть підставку для заряджання на стіну за допомогою відповідних отворів під гвинти на задній панелі та зафіксуйте її.

<Порядок зняття>

- а Підніміть підставку для заряджання.
- б Потягніть її вперед.



## Запитання й відповіді

Запитання	Відповідь
<b>Акумулятор</b> Чи буде акумулятор повністю розряджено після тривалого періоду невикористання?	Заряджайте його раз на 6 місяців. Якщо ви не використовували його більше 6 місяців, стан акумулятора може погіршитися.
Чи можна заряджати акумулятор перед кожним використанням?	Це не впливає на термін служби акумулятора завдяки використанню літій-іонного акумулятора.

## Усунення несправностей

	Проблема	Можлива причина	Рішення
Під час заряджання	Індикатор заряджання не світиться.	▶ Прилад щойно було придбано, або він не використовувався деякий час.	▶ Хоча індикатор може не світитися протягом перших хвилин заряджання, він загориться під час подальшого заряджання. Якщо він не загориться через деякий час, зверніться до свого дилера або уповноваженого сервісного центру для ремонту.
	Індикатор заряджання блимає швидко (двічі на секунду).	▶ Основний пристрій не підключено належним чином до підставки для заряджання.	▶ Переконайтеся, що основний пристрій стоїть у вертикальному положенні так, що його дно контактує з вилкою заряджання підставки для заряджання, і що індикатор стану заряду світиться. (Див. сторінку Див. стор. 50.)
		▶ Температура навколишнього середовища під час заряджання занадто низька або занадто висока.	▶ Заряджайте в рекомендованому температурному діапазоні від 10 °С до 35 °С. Якщо індикатор блимає, навіть якщо ви заряджаєте його в межах рекомендованого температурного діапазону, зверніться до свого дилера або сервісного центру для ремонту.
	Прилад можна використовувати лише протягом декількох хвилин навіть після повного заряджання.	▶ Основний пристрій не підключено належним чином до підставки для заряджання.	▶ Переконайтеся, що основний пристрій стоїть у вертикальному положенні так, що його дно контактує з вилкою заряджання підставки для заряджання, і що індикатор стану заряду світиться. (Див. сторінку Див. стор. 50.)
Індикатор низького заряду акумулятора не блимає, але пристрій перестав працювати.	▶ Закінчився термін служби акумулятора (прибл. 3 роки).	▶ Замініть його на новий. (Див. сторінку Див. стор. 59.) Зверніться до свого дилера або сервісного центру.	

	Проблема	Можлива причина	Дія
Під час використання	Прилад не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Закінчився термін служби акумулятора (прибл. 3 роки).</li> <li>▶ Прилад використовується за температури приблизно 5 °C або нижче.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вийміть вбудований акумулятор. (Див. сторінку Див. стор. 59.) Зверніться до свого дилера або сервісного центру.</li> <li>▶ Не використовуйте пристрій за температури приблизно 5 °C або нижче.</li> </ul>
	Слабкий струмінь води.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Насадка засмічена. Випускний отвір насадки розчавлений.</li> <li>▶ Фільтр засмічений.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Замініть насадку на нову.</li> <li>▶ Видаліть бруд із фільтра. (Див. сторінку Див. стор. 55.)</li> </ul>
	Вода не виходить.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Основний пристрій занадто нахилений.</li> <li>▶ Може знадобитися деякий час для забору води.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Використовуйте прилад з основним пристроєм у вертикальному положенні. (Див. сторінку Див. стор. 52.)</li> <li>▶ Залийте воду в отвір насадка, установіть насадку та увімкніть перемикач живлення.</li> </ul>
	Вода витікає з нижньої кришки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ На гумовій частині нижньої кришки накопичився бруд.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Видаліть бруд. (Див. сторінку Див. стор. 55.)</li> </ul>
	Насадку встановлюється із зусиллям.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ —</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Подайте воду в отвір для встановлення насадка.</li> </ul>

Якщо проблему вирішити не вдається, зверніться в магазин, де було придбано прилад, або в авторизований сервісний центр Panasonic стосовно ремонту.

## Термін експлуатації акумулятора

Приблизно 3 роки. Можливо, досягнуто кінця строку експлуатації акумулятора, якщо тривалість використання різко зменшується навіть після повного заряджання.

(Термін служби акумулятора може відрізнятись в залежності від умов експлуатації або зберігання)

Замінійте акумулятор в офіційному сервісному центрі.

## Виймання вбудованого акумулятора

**Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією приладу.**

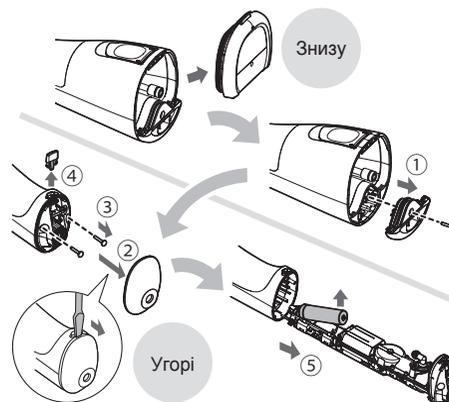
Акумулятор слід утилізувати безпечним чином.

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у вашій країні.

Цей рисунок має використовуватися тільки під час утилізації приладу і не повинен використовуватися для його ремонту.

При самостійному розбиранні пристрою він перестає бути водонепроникним, що може призвести до його несправності.

- Від'єднайте прилад від підставки для заряджання та адаптера, натисніть вимикач живлення, щоб увімкнути живлення, а потім вимикайте живлення, поки акумулятор повністю не розрядиться.
- Зніміть нижню кришку.
- Виконайте кроки від ① до ⑤, щоб розібрати основний пристрій та за допомогою викрутки вийняти акумулятор.
- Ізолюйте контакти ⊕ та ⊖ за допомогою ізоляційної стрічки. (Щоб уникнути короткого замикання контактів).



### Інформація щодо захисту довкілля та переробки матеріалів

Цей прилад містить літій-іонну акумуляторну батарею. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у вашій країні.

## Технічні характеристики

Джерело живлення	Див. таблицю з номінальними характеристиками на виробі. (Автоматичне регулювання напруги)
Час зарядження	Прибл. 1 год
Частота подачі води насосом	Прибл. 1 600 імпульсів/хвилину (рівень 5) Прибл. 960 імпульсів/хвилину (рівень 1)
Тиск води	РІВЕНЬ 5: Прибл. 647 кПа (приблизно 6,6 кгс/см <sup>2</sup> ) РІВЕНЬ 1: Прибл. 196 кПа (приблизно 2,0 кгс/см <sup>2</sup> )
Час роботи	РІВЕНЬ 5 Прибл. 10 хвилин* (при 20 °С при повній зарядці)
Ємність резервуара	Прибл. 200 мл (Прибл 60 секунд*)
Розміри	Основний пристрій: 210 (В) × 75 (Ш) × 85 (Г) мм (без насадки) Підставка для заряджання: 40 (В) × 90 (Ш) × 100 (Г) мм
Маса	Основний пристрій: Прибл. 275 г (включно з насадкою) Підставка для заряджання: Прибл. 115 г

Даний продукт призначений тільки для побутового використання.

## Змінна насадка (продається окремо)

- Якщо кінчик насадки деформувався, замініть насадку на нову.
- Насадка слід замінювати приблизно кожні 6 місяців з гігієнічних міркувань, навіть якщо її не деформовано.
- Додаткові насадки мають ідентифікаційні кільця, що дає змогу кільком особам спільно користуватися основним пристроєм.



Нова насадка  
(наконечник)



Деформована  
(зношена) насадка  
(наконечник)

Номер виробу	Змінна насадка для EW1511	
WEW0983	Насадка	

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

**Panasonic Corporation**  
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan  
**Панасонік Корпорейшн**  
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic  
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98  
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :  
0-800-309-880



Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання

Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування. Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

**Примітка:**

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX  
серійний номер  
місяць -- 1 -- Січень, 2 -- Лютий ... ,  
J -- Жовтень, K -- Листопад,  
L -- Грудень  
рік (остання цифра номера року ) --  
0 -- 2010 , 1 -- 2011 ... ,  
9 -- 2019

**Примітка:**

Дата виготовлення адаптера змінного струму (рік, місяць, день) вказана на його зворотній стороні.

Номер: X XX XX  
день  
місяць – Січень-01, Лютий-02 ... ,  
Грудень-12  
рік (остання цифра номера року ) –  
0-2010, 1-2011..., 9-2019

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні, можна переглянути на <https://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»

Імпортер:  
ТОВ «ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД»  
провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

Українська

**<Примітки>**

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Українська

# Panasonic

## Пайдалану нұсқаулары (Тұрмыстық) Ауыз ирригаторы Үлгі № EW1511

### Мазмұны

Қауіпсіздік шаралары.....	64	Ақаулықтарды жою .....	77
Тағайындалуы бойынша пайдалану....	68	Аккумулятордың қызмет көрсету	
Құрылғы бөлшектері .....	70	мерзімі .....	79
Зарядтау .....	70	Ішіне орнатылған қайта зарядталатын	
Пайдалану әдісі .....	71	батареяны алу .....	79
Пайдаланудан кейін.....	74	Техникалық сипаттамалары.....	80
Қабырғаға бекіту .....	76	Саптаманы ауыстыру	
Жиі қойылатын сұрақтар .....	76	(бөлек сатылады).....	80

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

**Осы құралды пайдаланар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.**

## Қауіпсіздік шаралары

Жарақат алу, өлім, ток соғу, өрт шығу және мүліктің зақымдалу қауіптерін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шараларын әрдайым сақтаңыз.

### Белгілердің мағынасы

Төмендегі белгілер сақталмай, тиіссіз түрде пайдалану орын алған кезде пайда болатын қауіп, жарақат және мүліктің зақымдалу деңгейін жіктеу және сипаттау үшін қолданылады.



### ҚАУІПТІ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болатын ықтимал қауіпті көрсетеді.



### ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақатқа немесе өлімге себеп болуы мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.



### САҚТАНДЫРУ

Кішігірім жарақатқа немесе мүліктің бүлінуіне әкелуі мүмкін қауіпті білдіреді.

Төмендегі белгілер орындау керек нұсқаулардың түрлерін жіктеу және сипаттау үшін пайдаланылады.



Бұл белгі пайдаланушыларға қолдануа тыйым салынған пайдаланудың нақты әдісі турлы ескерту үшін пайдаланылады.



Бұл белгі құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін белгілі бір процедураның орындалуы тиіс екенін пайдаланушыларға білдіреді.



## ЕСКЕРТУ

### ► Сәтсіз жағдайларды болдырмау

**Балалардың немесе сәбилердің қолы жететін жерде сақтамаңыз. Оларға пайдалануға жол бермеңіз.**

- Әйтпесе, бөлшектерді байқамай жұтып қою себебінен келеңсіз оқиға немесе жарақат орын алуы мүмкін.



**Құрылғының орауышын дұрыстап жойыңыз және оны балалардан немесе сәбилерден қашық сақтаңыз.**

- Солай жасамау балалардың не сәбилердің тұншығуына немесе басқа келеңсіз оқиғаларға себеп болуы мүмкін.

### ► Қуат көзі



**Адаптерді немесе құрылғы ашасын розеткаға ылғалды қолмен қосуға немесе ажыратуға болмайды.**

- Әйтпесе, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.



**Айнымалы ток адаптерін және зарядтайтын тұғырын суға батырмаңыз немесе сумен жумаңыз.**

- Бұлай істеу тоқ соғуына немесе қысқа тұйықталу салдарынан өртке әкелуі мүмкін.



**Айнымалы тоқ адаптерін және зарядтайтын тұғырын су толтырылған шұңғылша немесе ваннаның үстіне немесе жанына қоймаңыз.**

**Айнымалы тоқ адаптері зақымдалған болса немесе розеткада босап тұрса, пайдаланбаңыз.**

**Сымды зақымдауға, өзгертуге, күшпен майыстыруға, тартуға, бұрауға немесе жинақтауға болмайды.**

**Сондай-ақ, сымның үстіне ауыр зат қоймаңыз немесе оны қыспаңыз.**

- Әйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



## ЕСКЕРТУ

Розетка немесе сымдардың номиналды қуатынан асатын түрде қолданбаңыз.



- Бір розеткаға тым көп қуат айыр қосу арқылы номиналды қуаттан асып кетсеңіз, қызып кету себебінен өрт шығуы мүмкін.

Жинақтағы айнымалы тоқ адаптерін басқа ешбір мақсатта пайдаланбаңыз. Сондай-ақ, айнымалы тоқ адаптерін басқа ешбір өнімде пайдаланбаңыз. (69-бетті қараңыз.)



- Бұлай істеу күйге немесе қысқа тұйықталу салдарынан өртке әкелуі мүмкін.

Құрылғыны әрдайым айнымалы тоқ адаптерінде көрсетілген номиналды кернеуге сәйкес келетін электр қуаты көзіне қосыңыз.



Адаптерді толығымен кіргізіңіз.

- Әйтпесе, өрт шығуы немесе тоқ соғуы мүмкін.

Қуат сымын ауыстыру мүмкін емес. Егер сым зақымдалған болса, айнымалы тоқ адаптерін қоқысқа лақтыру керек.



- Бұлай істемеу сәтсіз жағдайға немесе тоқ соғуына әкелуі мүмкін.

### ► Әдеттен тыс жағдайда немесе ақау жағдайында

Әдеттен тыс жағдай немесе ақаулық болса, адаптерді пайдалануды бірден тоқтатыңыз және суырыңыз.

- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

<Әдеттен тыс немесе бұзылу жағдайлары>

• Негізгі блок, адаптер, зарядтау тұрғысы немесе сым пішіні өзгерген немесе әдеттен тыс ыстық.

• Негізгі блоктан, адаптерден, зарядтау тұрғысынан немесе сымнан күйген иіс шығады.

• Негізгі блокты, адаптерді, зарядтау тұрғысын немесе сымды пайдалану немесе зарядтау кезінде әдеттен тыс дыбыс бар.

- Дерек қызмет көрсету орталығына хабарласып, тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.



### ► Бұл өнім

Бұл өнімде кірістірілген қайта зарядталатын батарея бар. Отқа тастамаңыз, жылу қолданбаңыз, я болмаса жоғары температуралы ортада зарядтамаңыз, пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз.



- Бұлай істеу қызып кетуді, тұтануды немесе жарылысты тудыруы мүмкін.

Өзгертуге немесе жөндеуге болмайды.

- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін.



→ Жөндету (батареяны ауыстыру, т.б.) үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



## ЕСКЕРТУ



Өнімді тастаған кезден басқа жағдайда бөлшектемеңіз.  
- Әйтпесе, өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алу мүмкін.

Аталмыш құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттіктері кем, сәйкес білім және тәжірибесі жоқ адамдарға (балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Аталған адамдар құрылғыны олардың қауіпсіздігіне жауапты адамдардың басшылығымен ғана қолданыла алады. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.

- Әйтпесе, сәтсіз оқиға болуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.

### ► Тазалау

Айнаымалы тоқ адаптерін және зарядтайтын тұғырын тазалап жатқанда әрқашан адаптерді розеткадан суырыңыз.

- Бұлай істемеу тоқ соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

Шаң жиналмауы үшін қуат айырын және құрылғы айырын жүйелі түрде тазалап тұрыңыз.

- Әйтпесе, ылғалдылыққа байланысты оқшаулау жоғалуы себебінен өрт шығуы мүмкін.

Адаптерді ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.



## ЕСКЕРТУ

### ► Тістердің және қызыл иектердің зақымдалуын болдырмау

Пайдалана алмайтын адамдар бұл құралды пайдаланбауы керек.



Ауыз қуысының сезімталдығы төмендеген адамдар бұл құралды пайдаланбауы керек.

- Олай жасаудың салдары тістің немесе қызыл иектің зақымдануына әкелуі мүмкін.

Парадентозбен ауыратын адамдар, сонымен қатар тіс емдеу немесе ауыз қуысы ауруларының белгілері бар адамдар құралды пайдалану алдында тіс дәрігерімен кеңесуі қажет.

- Әйтпесе, мұның салдары тістің немесе қызыл иектің зақымдануына әкелуі мүмкін.

### ► Бұл өнім

Аспапты тікелей ауыз қуысын тазалауға қолданыңыз.



- Бұлай істеу су ағынын көздерге, мұрынға, құлақтарға, тілге немесе тамаққа қарай бағыттағанда сәтсіз жағдайға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

Су ыдысына температурасы 40 °C-тан жоғары су құймаңыз.



- Бұлай істеу күйіктерге әкелуі мүмкін.

Саптаманы жанұяңыздың мүшелерімен немесе басқа адамдармен бөліспеңіз.



- Бұл жұқпалы ауруға немесе қабынуға әкеп соғу мүмкін.



## ЕСКЕРТУ



**Зарядтауға арналған тұғырдың үстіне тиын немесе қыстырғыш сияқты металл затты қоймаңыз.**

- Өйтпесе, қатты қызып кету салдарынан күйіп қалуыңыз мүмкін.

### ► Төмендегі сақтық шараларына назар аударыңыз!



**Зарядтауға арналған айырға, қуат көзі айырына немесе құрылғы айырына металл заттардың немесе қоқыстың жабысуына жол бермеңіз.**

- Өйтпесе, қысқа тұйықталу себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Жерге түсіруге немесе соққылауға болмайды.**

- Өйтпесе, жарақат алу мүмкін.



**Сақтауға қойғанда, сымды адаптерге немесе зарядтау тұрғысына орауға болмайды.**

- Бұлай істеу жүктемеден сым түскен жүкке байланысты сынып кетуі, қысқа тұйықталуға байланысты өртке әкелуі мүмкін.



**Пайдаланып жатпағанда адаптерді розеткадан ажыратыңыз.**

- Бұл талаптар сақталмаған кезде оқшаулаудың нашарлауы себебінен ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.



**Адаптерді немесе құрылғы айырын сымнан емес, өзінен ұстау арқылы ажыратыңыз.**

- Өйтпесе, өрт шығуы немесе ток соғуы мүмкін.



**Пайдаланудан кейін негізгі блокты және саптаманы тазалап, кептіріңіз. (74 және 75-беттерді қараңыз.)**

- Бұлай істемеу зеңнің және бактериялардың таралуына байланысты денсаулығыңызға зиян тигізуі мүмкін.

## Алып тасталған батареяны жою кезінде ұстау



## ҚАУІПТІ

Қайта зарядталмалы батарея тек осы құрылғыда пайдалануға арналған. Батареяны басқа өнімдерде пайдаланбаңыз. Өнімнен алғаннан кейін батареяны зарядтамаңыз.

Отқа лақтырмаңыз немесе қыздырмаңыз.

Соқпаңыз, бөлшектемеңіз, өзгертпеңіз немесе тырнақпен теспеңіз.



Батареяның оң және теріс клеммаларының металл заттар арқылы бір біріне тиюіне жол бермеңіз.

Батареяны алқалар сияқты металл зергерлік бұйымдармен және түйреуіштермен бірге алып жүрмеңіз немесе сақтамаңыз.

Батареяны тік күн жарығы немесе басқа жылу көздерінің маңайы сияқты жоғары температуралар әсер ететін жерде пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз.

Ешқашан түтікті кеспеңіз.

- Өйтпесе, қызып кетуі, тұтануы немесе жарылуы мүмкін.



## ЕСКЕРТУ



**Қайта зарядталмалы батареяны алғаннан кейін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.**

- Абайсызда жұтып қойған жағдайда ағзаға зиян келтіруі мүмкін. Егер бұл орын алса, бірден дәрігерге барыңыз.



**Батарея сұйықтығы төгіліп, көздерге тисе, көздеріңізді уқаламаңыз. Құбыр суы сияқты таза сумен мұқият шайыңыз.**

- Әйтпесе, көзіңіз жарақаттануы мүмкін. Бірден дәрігерге барыңыз.



## САҚТАНДЫРУ



**Батарея сұйықтығы төгіліп, теріге немесе киімге тисе, құбыр суы сияқты таза сумен мұқият шайыңыз.**

- Әйтпесе, қабынуы туындауы мүмкін.

## Тағайындалуы бойынша пайдалану

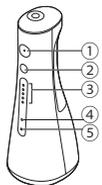
- Ауыз қуысына арналан ирригаторды бірінші рет пайдалана бастағанда, тіпті қызыл иегіңіз сау болса да, қызыл иегіңіз азғантай қанауы мүмкін. Бұл қызыл иекті ауыз ирригаторымен бірінші рет стимуляциялау себебінен болады. Бір немесе екі апта пайдаланудан кейін қанау тоқтауы керек. Екі аптадан көбірек жалғасатын қанау қызыл иектегі периодонт ауруы сияқты әдеттен тыс күйдің көрсеткіші болуы мүмкін. Бұл жағдайда ауыз ирригаторын пайдалануды тоқтатыңыз және тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Су ыдысына тұз, ауыз жуғышты немесе басқа химикаттарды қоспаңыз. Бұлай істеу ақау тудыруы мүмкін.
- Негізгі блокты кептіргішпен немесе вентиляторлық жылытқышпен кептірмеңіз. Бұлай істеу ақауды немесе бөліктердің пішіні өзгеруін тудыруы мүмкін.
- Ауыз ирригаторларында тек суық немесе жылы суды, я болмаса өндіруші нұсқауларында анықталған ерітінділерді пайдалануға болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Құралды пайдаланудан кейін ылғалдылығы төмен орында сақтаңыз. Құралды ваннада қалдыру ақау тудыруы мүмкін.
- Келесі таңба электр құрылғыны электр желісіне қосу үшін арнайы ажыратылатын қуат беру блогы керек екенін көрсетеді. Қуат беру блогының түр анықтамасы таңба жанында белгіленген.



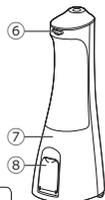
- Құрылғыны осы пайдалану нұсқауларына сәйкес дұрыс зарядтаңыз. (69-беттегі «Зарядтау» бөлімін қараңыз.)
- Бұл құрылғы тек тәжірибелі адамдар ауыстыра алатын батареяны қамтиды. Жөндеу мәліметтерін алу үшін өкілетті сервистік орталыққа хабарласыңыз.

## Бөлшектердің белгілері

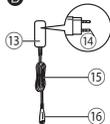
### A Алды



### Арты



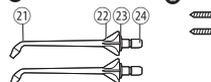
### B



### C



### D



### E



### A Негізгі блок

- 1 Тоқ қосқыш (I)
- 2 Деңгей қосқышы
- 3 Су қысымы деңгейінің ЖШД индикаторы (1~5 деңгей)
- 4 Төмен батарея зарядының индикаторы (көк)
- 5 Зарядтау күйінің индикаторы (қызыл)
- 6 Саптаманы босату түймесі
- 7 Су ыдысы (ішінде)
- 8 Су ыдысының қапқағы
- 9 Сору шланғысы
- 10 Сүзгі
- 11 Төменгі қақпақты босату түймесі
- 12 Төменгі қақпақ

### B Айнымалы тоқ адаптері (RE7-87)

- 13 Адаптер
- 14 Қуат айыры

### C Зарядтау тұрғысы (RC8-4)

- 15 Сым
- 16 Құрылғы айыры
- 17 Зарядтау айыры
- 18 Саптама тұрғысы
- 19 Қабырғаға бекітуге арналған бұранда тесіктері Зарядтау құрылғысын екі ағаш бұранданы пайдаланып қабырғаға бекітуге болады.
- 20 Тұрғы розеткасы

### D Саптама (x2)

- Саптама тұтыну бұйымы болып табылады.
- 21 Саптама
- 22 Саптама тұтқасы
- 23 Сәйкестіру сақинасы
- 24 Саптаманы салу порты

### Аксессуарлар

### E 2 бұранда

## Ескерту

Негізгі блок (су ыдысы және сору шланғысы) ішінде өнімді сынау үшін пайдаланылған дистилденген судан қалған ылғал болуы мүмкін.

## Зарядтау

### 1 Айнымалы тоқ адаптерін қосыңыз.

- 1 Құрылғы штекерін тұғыр ұяшығына қойыңыз.
- 2 Желілік шнурды сол жақ немесе оң жақ саңылауға оның қайда орналасқанына байланысты қойыңыз.
  - Зарядтайтын тұғырын тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.
- 3 Адаптерді розеткаға қосыңыз.



### ► Зарядтау уақыты туралы

- Төмен батарея заряды көрсеткіші (көк) жыпылықтаған кезде зарядтау қажет болады.
- Батареяда аз заряд қалғанда тоқ қосқышын «I» өшірсеңіз, төмен батарея заряды индикаторы 5 секундтан кейін өшеді.



Батарея зарядының төмен деңгейі  
(Жыпылықтау ⚡)

## 2 Негізгі блокты беткі жағын сыртқа қаратып тікелей зарядтау ашасына кіргізіңіз.



### ► Зарядтау кезіндегі индикаторлық дисплей

Зарядтау орындалуда	Зарядтау аяқталды	Қате заряд (Секундына екі рет қызыл түспен жыпылықтайды)

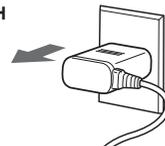
(Жанады ● Өшеді ○)

(Жыпылықтау ⚡)

### ► Зарядтау аяқталғанын қалай тексеруге болады

- Зарядтау аяқталғаннан кейін негізгі блокты зарядтау тұрғысына қоссаңыз, содан кейін ажыратсаңыз, (зарядтау күйінің индикаторы) жанады және 5 секундтан кейін өшеді.

## 3 Қауіпсіздік және қуатты үнемдеу үшін қуат айырын ажыратыңыз.



- Батареяны 1 сағаттан көбірек зарядтау негізгі блокқа ешбір зақым тигізбейді.

### ► Толық зарядтаудан кейін жұмыс уақыты Шамамен 10 минут\*

(Су қысымының деңгейі 5 мәніне орнатылғанда)

- \* Ол қоршаған орта температурасына және пайдалану жағдайларына қарай өзгеріп отырады.
- Зарядтау шамамен 1 сағаттан кейін аяқталады. (Зарядтау уақыты қалған батарея сыйымдылығына байланысты өзгеріп отыруы мүмкін).

### Ескертпелер

- Құрылғыны бірінші рет пайдаланғанда немесе 6 айдан көбірек пайдаланылмаса, зарядтау уақыты басқаша болуы мүмкін. Бұған қоса, зарядтаудың бірінші бірнеше минутында (зарядтау күйінің индикаторы) жанбауы мүмкін, бірақ зарядтау жалғасқанда ол жанады.
- 6 айдан көбірек пайдаланылмаса, батарея күйі нашарлайды, сондықтан кемінде 6 ай сайын толық зарядтауды орындаңыз.
- Зарядтау үшін ұсынылатын қоршаған орта температурасы — 10 °C - 35 °C. Өте жоғары немесе төмен температураларда зарядтауға ұзағырақ уақыт кетуі мүмкін немесе тез жыпылықтайды және батарея тиісті түрде зарядталмауы мүмкін.
- Зарядтауды жалғастыру үшін батарея батареяның өнімділігіне әсер етпейді.

## Пайдалану әдісі

### 1 Су ыдысын сумен толтырыңыз.

① Су құю қақпағын ашыңыз.

② Негізгі блокты тік ұстай отырып, су қосыңыз.

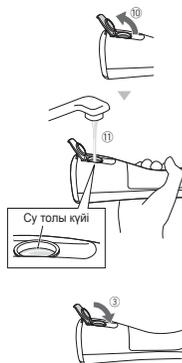
③ Су құю қақпағын қатты жабыңыз.

- Өрқашан жаңа құбыр суын немесе жылы суды пайдаланыңыз.
- Су салқын болып сезілсе, температурасы 40 °C немесе азырақ жылы суды пайдаланыңыз.

### ► Егер су құю қақпағы ашылып кетсе

а) Су құю қақпағын су құю портымен туралаңыз.

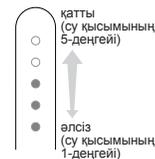
б) «Шырт» еткен дыбыс естілгенше ішке қарай басыңыз.



### 2 Саптаманы орнатыңыз.



### 3 Деңгей қосқышын басып, су қысымының деңгейін таңдаңыз.



- Деңгей қосқышын басқанда соңғы рет пайдаланылған су қысымының деңгейі таңдалады. Содан кейін сіз деңгей қосқышын басқан сайын су қысымының деңгейі келесідей ауысады: 1 (әлсіз) → 2 → 3 → 4 → 5 (күшті) → 1...

► **Су қысымы деңгейінің жад функциясы туралы. Соңғы таңдалған су қысымының деңгейі есте сақталып, құрылғы келесі рет содан іске қосылады.**

- Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса немесе батарея заряды бітес, су қысымының деңгейі 1 мәніне оралады.

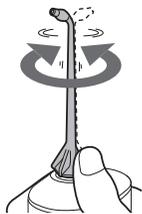
#### 4 Аузыңыздың ішін су ағынымен тазалаңыз.

- 1 Аузыңызға саптаманы орналастырыңыз.
  - 2 Аузыңызды ақырын жабыңыз.
  - 3 «1» тоқ қосқышын қосыңыз.
- Тіпті құрылғыны пайдаланып жатқанда да су қысымы деңгейін деңгей қосқышын басу арқылы ауыстыруға болады.
  - Негізгі блок тым көп еңкейтілген болса, саптамадан су шықпайды.
- **Су толы күйдегі жұмыс уақыты Шамамен 60 секунд.**  
(Су қысымының деңгейі 5 мәніне орнатылғанда)



#### ► Саптаманың бағдарын реттеу

Су ағынының бағытын саптама тұтқасын айналдыру арқылы реттеуге болады.



#### Ескертпелер

- Құрылғыны бірінші рет пайдаланғанда тоқ қосқышын «1» басыңыз және су шығып жатқанда су қысымының деңгейін тексеріңіз. (Құрылғыны пайдалануды су қысымының деңгейінен бастаңыз).
- Құрылғы шамамен 5 °C немесе төменірек қоршаған орта температурасында жұмыс істемеуі мүмкін. Құрылғы ұсынылған температура ауқымынан тыс жұмыс істемеуі мүмкін.
- Саптаманың ұшын тістерге немесе қызыл иекке тым қатты баспаңыз.
- Тітіркену тым қатты екенін сезсеңіз, тоқ қосқышын «1» өшіріңіз және құрылғыны су қысымы деңгейінен пайдаланыңыз.
- Негізгі блок ішіндегі ылғалды кептіріп жатпасаңыз, су ыдысы бос кезде тоқ қосқышын «1» қоспаңыз. (Бұлай істеу ақаулықты тудыруы мүмкін).

## Пайдалану туралы кеңестер

### ► Тістердің арасын тазалау

- Су ағынын тістердің арасындағы кеңістікке бағыттаңыз.
- Тістердің алдыңғы және артқы жақтарынан бағыттаңыз.
- ◆ Су ағыны арқылы тіс қылшағымен жету мүмкін емес тістер арасындағы кеңістік мұқият тазаланады және пародонт қалталары арасында тұрып қалған кір толығымен кетіріледі.

Бұған қоса, ыңғайлы оқтын-оқтын стимуляциялау арқылы қызыл иекке тиімді күтім қамтамасыз етіледі.

### ► Пародонт қалтасын тазалау

- Су ағынын тістер және қызыл иек арасындағы кеңістікке бағыттаңыз.
- Су ағынын қызыл иек бойымен баяу жылжытыңыз.
- Тістердің алдын және артын, әрі азу тістердің артын тазалаңыз.
- Егер қызылиектің сезімталдығы мазаңызды алса, жұмсақ су ағыны параметрі арқылы тазалаңыз.



### ► Қызыл иекті күту

- Қызыл иекті су ағынымен стимуляциялаңыз.
- Сезімтал қызыл иек алаңдатса, жұмсақ су ағыны параметрі арқылы стимуляциялаңыз.
- ◆ Тістердің бетіне жабысқан өңезді тек су ағынымен кетіру мүмкін болмағандықтан, тіс қылшағымен тазалау әрқашан қажет болады. Тістерді тіс қылшағымен тазалаудан кейін ауыздың ішін су ағынымен тазалау ұсынылады.



## Пайдаланудан кейін

Әрбір пайдаланудан кейін құрылғыны тазалаңыз.

- 1 Судың шашырауын болдырмау үшін саптаманы аузыңызда ұстап тұрып, тоқ қосқышын «①» өшіріңіз.

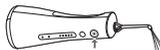


- 2 Қалған суды төгіп, саптаманы сумен жуыңыз.



- 1 Қалған суды төгіп тастаңыз. Құрылғыны пайдаланған сайын суды ауыстырыңыз.

- 2 Қалған суды кетіру үшін тоқ қосқышын «①» қосыңыз. Су шыққанша оны қосуды ұстаңыз.



- 3 Саптаманы алып, сумен жуыңыз.

Оны басып тұрып, тартып шығарыңыз.



Саптаманы босату түймесі

- 3 Төменгі қақпақты алыңыз және негізгі блок (тұтас күйінде) және құты ішін жуыңыз.



### ► Төменгі қақпақты алу әдісі

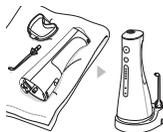
Төменгі қақпақты босату түймесі

Оны басып тұрып, жоғары қарай тартыңыз.



#### 4 Кептіруден кейін негізгі блокты зарядтау тұрғысына тік қойыңыз.

- 1 Саптамадан және негізгі блоктан бүкіл суды сүлгімен немесе сол сияқты бірдеңемен сүртіп алыңыз, содан кейін оларды жақсы желдетілетін көлеңкеде кептіріңіз.
- 2 Оны тік күйінде сақтаңыз
  - Төменгі қақпақты бекітіп, негізгі блокты зарядтау тұрғысында тігінен қойыңыз.



#### ► Төменгі қақпақты бекіту әдісі

- a Төменгі қақпақтың алдындағы тістерді (2 жер) негізгі блокқа салыңыз.
- b Артқы жағындағы ілгектерді (2 жер) ішке басыңыз.



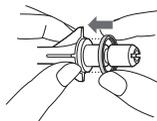
#### Ескертпелер

- 50 °C-тан асатын жылы сумен жумаңыз.
- Бейтарап асүй жуғыш затын пайдаланыңыз және тазалаудан кейін жуғыш заттың қалмауын қамтамасыз ету үшін сумен жақсылап шайыңыз.
- Сұйылтқыштарды, бензинді немесе алкогольді ешқашан пайдаланбаңыз.  
(Бұлай істеу ақаулыққа, жарықтарға немесе бөлшектердің өңсізденуіне әкелуі мүмкін).

#### ► Егер сәйкестендіру сақинасы шығып кетсе

Орнату үшін сәйкестендіру сақинасы (кез келген бағытта) тураланыз.

- Тіпті сәйкестендіру сақинасы бекітілмеген болса да, саптаманың өнімділігіне әсер етілмейді.



#### ► Су ағыны нашар кезде

Сүзгіден (сору шлангысының ұшынан) кірді кетіріңіз.

#### Сүзгі

Оны жұмсақ қылшақпен ақырын үйкеңіз.



#### ► Ластану проблемасы кезінде

Құрғақ шүберекпен сүртіңіз.  
(Оны сумен шаймаңыз).

#### Зарядтау тұғыры

#### Айнымалы тоқ адаптері

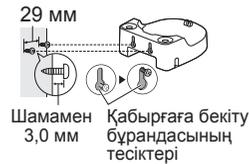


## Қабырғаға бекіту

Зарядтау тұғырын орнату үшін қатты қабырғаны немесе кронштейнді таңдаңыз.

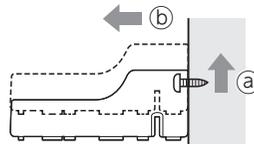
<Орнату әдісі>

- 1 Екі сатылатын дөңгелек ағаш бұранданы (номиналды диаметрі: 2,7 - 3,1 мм) 29 мм аралықтарында тартыңыз, бұранда басы қабырғадан шамамен 3,0 мм-ге шығып тұруы керек.
- 2 Зарядтау тұрғысының артқы жағындағы қабырғаға бекіту бұрандасының тесіктерін бұрандаларға іліп, бекітіңіз.



<Пайдалану әдісі>

- a Зарядтау тұрғысын көтеріңіз.
- b Оны алға тартыңыз.



## Жиі қойылатын сұрақтар

Сұрақ	Жауап
<b>Батарея</b> Ұзақ уақыт бойы пайдаланбағаннан кейін батарея таусылып қалады ма?	▶ Батареяның күйі нашарлауы мүмкін болғандықтан, оны 6 айдан артық пайдаланбаған жағдайда 6 айда бір рет зарядтаңыз.
Әрбір пайдалану алдында батареяны зарядтауға болады ма?	▶ Литий-ионды батареяны пайдалану арқылы батареяның қызмет ету мерзіміне әсер етілмейді.

## Ақаулықтарды жою

Ақаулық	Ықтимал себебі	Амал
<p><b>Зарядтау кезінде</b></p> <p>Зарядтау күйінің индикаторы жанбайды.</p>	<p>▶ Құрылғы енді сатып алынған немесе ол біраз уақыт бойы пайдаланылмаған.</p>	<p>▶ Зарядтаудың алғашқы бірнеше минутында индикатор жанбауы мүмкін болғанымен, зарядтау жалғасқанда ол жанады. Егер ол біраз уақыттан кейін жанбаса, дилерден немесе сервистік орталықтан жөндеуін сұраңыз.</p>
<p>Заряд күйінің индикаторы жылдам (секундына екі рет) жыпылықтайды.</p>	<p>▶ Негізгі блок зарядтау тұрғысына тиісті түрде жалғанбаған.</p>	<p>▶ Негізгі блок тік тұрғанын, төменгі жағы зарядтау тұрғырының зарядтау ашасына тиіп тұрғанын және зарядтау күйінің индикаторы қосулы екенін тексеріңіз. (70-бетті қараңыз.)</p>
<p>Құрылғыны толық зарядтағаннан кейін де бар болғаны бірнеше минут бойы пайдалануға болады.</p>	<p>▶ Зарядтау кезінде қоршаған орта температурасы тым төмен немесе тым жоғары.</p>	<p>▶ 10 °C - 35 °C ұсынылған температура ауқымында зарядтаңыз.</p> <p>▶ Тіпті ұсынылған температура ауқымында зарядтасаңыз да индикатор жыпылықтаса, жөндеу үшін дилерге немесе сервистік орталыққа хабарласыңыз.</p>
<p>Төмен батарея зарядының индикаторы жыпылықтамайды, бірақ құрылғы жұмыс істеуін тоқтатады.</p>	<p>▶ Негізгі блок зарядтау тұрғырына тиісті түрде жалғанбаған.</p>	<p>▶ Негізгі блок тік тұрғанын, төменгі жағы зарядтау тұрғырының зарядтау ашасына тиіп тұрғанын және зарядтау күйінің индикаторы қосулы екенін тексеріңіз. (70-бетті қараңыз.)</p>
	<p>▶ Батарея қызмет көрсету мерзімінің (шамамен 3 жыл) соңына жетті.</p>	<p>▶ Оны жаңасына ауыстырыңыз. (79-бетті қараңыз.) Дилерге немесе сервистік орталыққа хабарласыңыз.</p>

		Ақаулық	Ықтимал себебі	Амал
Пайдалану кезінде	Құрылғы жұмыс істемейді.	▶ Батарея қызмет көрсету мерзімінің (шамамен 3 жыл) соңына жетті.	▶ Кірістірілген қайта зарядталатын батареяны алып тастаңыз. (79-бетті қараңыз.) Дилерге немесе сервистік орталыққа хабарласыңыз.	
		▶ Құрылғы шамамен 5 °C немесе төменірек температурада пайдаланылады.	▶ Құрылғыны шамамен 5 °C немесе төменірек температурада пайдаланбаңыз.	
	Су ағыны нашар.	▶ Саптама бітелген. Саптама шығысы мыжылып қалған.	▶ Саптаманы жаңасына ауыстырыңыз.	
		▶ Сүзгі бітеліп қалған.	▶ Сүзгіден кірді кетіріңіз. (75-бетті қараңыз.)	
	Су шықпайды.	▶ Негізгі блок тым көп еңкейтілген.	▶ Құрылғыны және негізгі блокты тік күйінде пайдаланыңыз. (72-бетті қараңыз.)	
		▶ Суды соруға біраз уақыт кетуі мүмкін.	▶ Саптама портына су құйыңыз, саптаманы орнатыңыз және қуат ауыстырып-қосқышын қосыңыз.	
Төменгі қақпақтан су ағады.	▶ Төменгі қақпақтың резеңке бөлігінде кір жиналады.	▶ Кірді кетіріңіз. (75-бетті қараңыз.)		
Саптаманы орнату қиын.	▶ —	▶ Саптаманы салу портына су жағыңыз.		

Егер ақаулық жойылмаса, құралды сатып алған дүкенге немесе жөндеуге Panasonic құзырлығы берілген қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## Аккумулятордың қызмет көрсету мерзімі

Шамамен 3 жыл. Тіпті толық зарядтаудан кейін де пайдалану жиілігі азайса, батарея қызмет көрсету мерзімінің соңына жеткен болуы мүмкін. (Батареяның жұмыс мерзімі пайдалану немесе сақтау жағдайларына байланысты өзгеріп отыруы мүмкін)

Батареяны өкілетті сервистік орталықта ауыстырғызыңыз.

## Ішіне орнатылған қайтадан зарядталатын батареяны алып қою

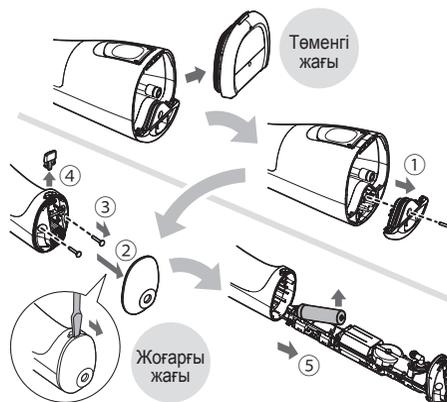
Құрылғыны қоқысқа лақтыру алдында кірістірілген қайта зарядталатын батареяны алыңыз.

Батареяны қауіпсіз түрде қоқысқа лақтыру керек.

Батареялар арнайы тағайындалған мекенде ондай мекен елде болған жағдайда жойылғанына көз жеткізіңіз.

Бұл суретті тек құрылғыны қоқысқа лақтырғанда пайдалану керек және оны жөндеу үшін пайдаланбау керек. Құралды өзіңіз бөлшектесеңіз, оның су өткізбеушілігі жоғалады, сөйтіп дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.

- Құрылғыны зарядтау тұғырынан және адаптерден алыңыз, қуатты қосу үшін тоқ қосқышын басыңыз, содан кейін батарея толығымен зарядсызданғанша қуатты қосуды ұстаңыз.
- Төменгі қақпақты алыңыз.
- Негізгі блокты бөлшектеу үшін ① - ⑤ қадамдарын орындаңыз және батареяны бұрауышпен алыңыз.
- ⊕ және ⊖ шығыстарын лентамен оқшаулаңыз. (Шығыстардың қысқа тұйықталуын болдырмау үшін).



### Қоршаған ортаны қорғау және заттарды қайта өңдеу

Бұл құрылғыда литий-ионды батарея бар.

Батарея арнайы тағайындалған мекенде (ондай мекен Сіздің еліңізде болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз.

Қазақша

## Техникалық сипаттамалары

Қуат көзі	Өнімнің атауы бар тақтайшаны қараңыз. (Автоматты түрде кернеуді реттеу)
Қуаттау уақыты	Шамамен 1 сағат
Сораптың жиілігі	Шамамен 1600 импульс/минут (5-деңгей) Шамамен 960 импульс/минут (1-деңгей)
Су қысымы	5-ДЕҢГЕЙ: Шамамен 647 кПа (шамамен 6,6 кгф/см <sup>2</sup> ) 1-ДЕҢГЕЙ: Шамамен 196 кПа (шамамен 2,0 кгф/см <sup>2</sup> )
Жұмыс уақыты	5-ДЕҢГЕЙ Шамамен 10 минут* (20 °C температурасында, толығымен зарядталған болса)
Ыдыс көлемі	Шамамен 200 мл (шамамен 60 секунд*)
Өлшемдері	Негізгі блок: 210 (Б) × 75 (Е) × 85 (Д) мм (саптаманы қоспағанда) Зарядтау тұрғысы: 40 (Б) × 90 (Е) × 100 (Д) мм
Салмағы	Негізгі блок: Шамамен 275 г (саптаманы қоса) Зарядтау тұрғысы: Шамамен 115 г

Бұл құрал тұрмыстық жағдайда ғана қолдануға арналған.

## Саптаманы ауыстыру (бөлек сатылады)

- Саптама ұшының пішіні өзгерсе, саптаманы жаңасына ауыстырыңыз.
- Тіпті пішіні өзгермесе де, гигиена себептерімен саптаманы 6 ай немесе соған жуық уақыт сайын ауыстыру керек.
- Негізгі бөлікті бірнеше адамға бөліп пайдалануға мүмкіндік беретін сәйкестіру сақинасы бар қосымша саптамалар.



Жаңа саптама (ұш)



Пішіні өзгерген (тозған) саптама (ұш)

Партия нөмірі	EW1511 үшін ауыстыру саптамасы	
WEW0983	Саптама	

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



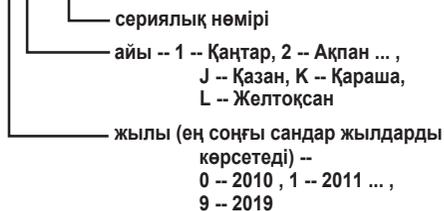
**Панасоник Корпорэйшн**  
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Қытайда жасалған

**Ескертпе:**

**Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы) өнімнің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.**

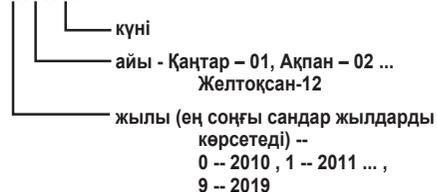
**Нөмірі: X X XXXXX**



**Ескертпе:**

**Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) айнымалы тоқ адатерінің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.**

**Нөмірі: X XX XX**



**<Ескертпелер>**

1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасылмалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Көдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары мен ережелері өндірушімен орнатылмаған және сол мемлекеттің жергілікті немесе ұлттық заңдарына сәйкес келуі керек.

Қазақша



# Panasonic

## Иштетүү боюнча нускама (Үй чарбасы) Ооз тазалоо ирригатору Үлгү номери: EW1511

### Мазмуну

<b>Коопсуздук эрежелери.....84</b>	Бузулгандыктарды жок кылуу ..... 98
Багыты боюнча колдонуу ..... 89	Батареянын жарактуулук мөөнөтү .... 100
Бөлүктөрдү аныктоо ..... 90	Кайра дүрмөттөлүүчү батареяны
Аспапты заряддоо ..... 90	алып салуу ..... 100
Кандай колдонуу ..... 92	Техникалык мүнөздөмөлөр ..... 101
Колдонуудан кийин ..... 95	Насадканы алмаштыруу
Дубалга монтаждоо ..... 97	(өзүнчө сатылат) ..... 101
Көп берилүүчү суроолор ..... 97	

Panasonic өнүмүн сатып алганыңыз үчүн ыраазычылык билдиребиз.  
**Бул буюмду иштетүүдөн мурда бул нускаманы толугу менен окуп чыгып жана келечекте пайдалануу үчүн аны сактап коюңуз.**

## Коопсуздук эрежелери

Жаракат алуу, жашоодон өтүп кетүү, электрдик шок, өрт жана мүлккө зыян келтирүү тобокелин азайтуу үчүн төмөнкү коопсуздук эрежелерин сактаңыз.

### Түшүндүрмө белгилери

Төмөнкү белгилер, билдирүү этибарга алынбаганда же туура эмес колдонгондо коркунуч, жаракат жана мүлк чыгым деңгээлин классификациялоо жана сүрөттөө үчүн колдонулат.



### КОРКУНУЧ

Олуттуу жаракат же өлүмгө себеп боло турган потенциалдуу коркунучту көрсөтөт.



### ЭСКЕРТҮҮ

Олуттуу жаракат же өлүмгө себеп болуучу потенциалдуу коркунучту көрсөтөт.



### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ

Кичине жаракат же мүлккө зыян келтирүүчү коркунучту көрсөтөт.

Төмөнкү белгилер сакталоочу эрежелер түрүн классификациялоо жана сүрөттөө үчүн колдонулат.



Бул белги аткарылбоочу атайын иштетүү процедураны колдонуучуларга эскерткенде колдонулат.



Бул белги бөлүктү коопсуз иштетүү үчүн атайын иштетүү процедураны колдонуучуларга эскерткенде колдонулат.

Кыргызча

84



## ЭСКЕРТҮҮ

### ► Кырсыктарды алдын алуу

**Жаш балдар же бөбөктөр жетпей турган жерде сактаңыз. Алардын колдонуусуна уруксат бербөңиз.**



- Туура эмес колдонуу алынып-салынуучу бөлүктөрдү жана башкаларды кокусунан жутууга, кырсыкка же жаракат алууга алып келиши мүмкүн.

**Аспап кутусун туура бөлүштүрүп, жаш балдар же бөбөктөр жетпей турган жерде сактаңыз.**



- Туура эмес бөлүштүрүү жана сактоо бөбөктөр же жаш балдардын муунуусуна же башка кырсыктарга алып келиши мүмкүн.

### ► Кубаттуулук булагы

**Адаптерди же аспаптын айрысын розеткага нымдуу колуңуз менен туташтырбаңыз же ажыратпаңыз.**



- Туура эмес колдонуу электр шогуна же жаракат алууга себеп болуусу мүмкүн.

**АС адаптер жана заряддоо орунун сууга салбаңыз же суу менен жуубаңыз.**



- Туура эмес колдонуу учу бириге калуудан улам өрткө же электр шогуна себеп болуусу мүмкүн.



## ЭСКЕРТҮҮ

АС адаптерди жана заряддоо орунун агызма түтүктүн же ваннанын жанында сактабаңыз.

Эгер АС адаптер бузулган же ачакей розеткага жакшы туташпаса приборду колдонбоңуз.



Шнурду күч менен бүгүп, өзгөртүп, жулуп, тартып же байлап зыян келтирбеңиз. Ошондой эле оор нерсе койбоңуз же шнурду кыспаңыз.

- Туура эмес колдонуу учу бириге калуудан улам өрткө же электр шогуна себеп болуусу мүмкүн.

Электр зым же розетканын кубаттуулугун артырбай колдонуңуз.



- Көп ачакейлерди бир розеткага туташтыруу кубаттуулукту артырып, өтө ысып кеткенде өрт чыгууга себеп болушу мүмкүн.

Берилген АС адаптерди башка максат менен колдонбоңуз. Ошондой эле, АС адаптер менен башка продукт иштетпеңиз. (84-бетти караңыз.)



- Туура эмес колдонуу учу бириге калуудан улам өрткө же күйүүгө себеп болуусу мүмкүн.



Кубаттуулук булагында иштеген аспаптын чыңалуусу АС адаптерде көрсөтүлгөн номиналдык чыңалуу менен дал келүүсү зарыл.

Адаптерди толугу менен киргизиңиз.

- Туура эмес колдонуу өрткө же электр шогуна себеп болуусу мүмкүн.



Камсыздоочу шнур алмаштырылбайт.

Эгер шнур бузулса АС адаптерди ыргытуу керек.

- Буларды аткарбоо кырсыкка же жаракат алууга алып келиши мүмкүн.

### ► Иштебей же бузулуп калган учурда

Эгер аспап иштебей же бузулуп калса анда дароо колдонууну токтотуңуз же адаптерди өчүрүңүз.

- Бул талаптарды аткарбоо өрткө, электр шогуна же жаракат алууга себеп болуусу мүмкүн.

<Иштебей же бузулуп калган учурларда>



• Корпус, адаптер, заряддоо оруну же шнур бузулган же абдан ысык.

• Корпус, адаптер, заряддоо оруну же шнур күйүк жыттанып жатат.

• Корпусту, адаптерди, заряддоо орунун же шнурду колдонуу же заряддоо учурунда туура эмес үн чыгууда.

- Дароо ыйгарым укуктуу тейлөө борборунда оңдотуңуз же текшерүүнү талап кылыңыз.

## ЭСКЕРТҮҮ

### ► Бул өнүм

 Бул өнүмдө кайра дүрмөттөлүүчү батарея куралган. Өрткө ыргытпаңыз, аптапта колдонбоңуз жана заряддабаңыз же жогорку температуралуу жерге таштабаңыз.

- Туура эмес колдонуу өтө ысып кетүүгө, жарылууга же күйгүзүүгө алып келиши мүмкүн.

### Өзгөртпөңүз же оңдобоңуз.

 - Туура эмес колдонуу өрткө, электр шогуна же жаракат алууга себеп болуусу мүмкүн.

→ Оңдотуу үчүн ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз (батареяны алмаштыруу, ж.б.у.с.).

### Өнүмдү жайгаштыруу учурунда гана ажыратыңыз.

 - Туура эмес колдонуу өрткө, электр шогуна же жаракат алууга себеп болуусу мүмкүн.

 Ооз тазалоо ирригаторун майыптар жана тажрыйбасы аз кишилер аларга жооп берген адамдардын көз салуусу менен гана иштетсе болот. Балдардын аспап менен ойноосуна жол бербейиз.

- Алардын иштетүүсүнө жол берүү кырсыкка же жаракат алууга алып келиши мүмкүн.

### ► Тазалоо

 АС адаптер менен заряддоо орунун тазалаганда адаптерди розеткадан сууруңуз.

- Суурубай койуу электр шогуна электр шогуна же жаракат алууга себеп болуусу мүмкүн.

**Мезгил-мезгили менен тармак айрысын тазалаңыз жана аспап айрысына чаң топтоосуна жол бербейиз.**

 - Бул талапты аткарбоо нымдуулуктан келип чыккан изоляциядан улам өрттүн чыгуусуна себеп болушу мүмкүн. Адаптерди сууруңуз жана кургак кездеме менен аарчыңыз.

## КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ

### ► Тиш жана тиш этине зыян келтирүүнү алдын алуу

Аспапты иштете албаган адамдар аны колдонбоосу керек.

 Ооз сезимдери начар адамдар бул жабдууну колдонбоосу керек.

- Алардын колдонуусу тиш жана тиш эттине жаракат алып келиши мүмкүн.

Периодонтит оорусу менен ооругандар, тиштерин дарылап жүргөндөр же оозунда ар кандай симптомдор менен тынчсызданып турган адамдар, тиш доктурга кайрылып консультация алуусу зарыл.

- Мындай кылбоо тиш жана тиш эттине жаракат алып келиши мүмкүн.

### ► Бул өнүм

Өнүмдү ооз тазалоодон башка максат менен эч колдонбоңуз.

 - Суу агымын көз, мурун, кулак, тилге же кекиртектен көздөп кармаганда, кырсык же зыян алып келиши мүмкүн.

Жылуулугу 40 ° температурадан жогору болгон суу менен резервуарды толтурбаңыз.

 - Ушундай колдонуу жаракат алууга алып келиши мүмкүн.

Жеке насадкаңызды үй-бүлөңүз менен же башка адамдар менен бирге колдонбоңуз.

 - Бөлүшүү сезгенүүгө же жугуштуу ооруга алып келиши мүмкүн.

Заряддоо орунун үстүнө тыйын же кыскач сыяктуу металл нерселерди койбоңуз.

 - Ашыкча ысыгандан улам өрт келип чыгышы мүмкүн.

### ► Төмөнкү эрежелерди эске алыңыз

Заряддоо, тармак жана аспап айрыларына металл буюмдар же таштанды толуусуна жол бербөңиз.

 - Туура эмес колдонуу учу бириге калуудан улам өрткө же электр шогунга себеп болуусу мүмкүн.

Түшүрбөңүз жана башка нерселерге тийгизбөңиз.

 - Бул жабыркоого алып келиши мүмкүн.

Шнурду адаптерге же заряддоо орунуна оробоңуз.

 - Шнурду ороп сактоо учу бириге калуудан улам өрткө алып келүүсү мүмкүн.

Адаптерди заряддабаган учурда розеткадан сууруңуз.

 - Бул талапты аткарып электр токтон жарадар болууга же токтун чыгуусунан изоляциянын жешилишинен улам өрткө алып келиши мүмкүн.



## КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ

Адаптер же аспап айрысын розеткадан шнурдун ордуна кармап сууруңуз.



- Туура эмес сууруу чукул туташуудан улам өрткө же электр шогунга алып келиши мүмкүн.

Колдонуп бүткөндөн кийин корпус жана насадканы тазалап, кургатыңыз.



**(95-бетти караңыз.)**

- Тазалабай сактоо көк даттардын жана бактериялардын көбөйүүсүнө алып келиши мүмкүн.

Жайгаштырганда алып салынган батареяны жөнгө салуу



## КОРКУНУЧ

Кайра дүрмөттөлүүчү батареяны бул аспап үчүн гана колдонуңуз. Батареяны башка продукт менен колдонбоңуз.

Батареяны чыгаргандан кийин аспапты заряддабаңыз.

Отко же жалынга ыргытпаңыз.

Урбаңыз, ажыратпаңыз, өзгөртпөңүз же тырмак менен тешпеңиз.

Батареянын оң жана терс клеммаларын металл объекттер аркылуу бири бири менен байланышуусуна жол бербейиз.



Батареяны шуру же сайгыч сыяктуу металл зергердик буюмдар менен бирге сактабаңыз же ташыбаңыз.

Күндүн жарыгы же башка жылуулук булактар сыяктуу жогорку температурага ээ болгон жерлерге калтырбаңыз же андай жерлерде колдонбоңуз.

Түтүктү чыгарбаңыз.

- Туура эмес колдонуу өтө ысып кетүүгө, жарылууга же күйгүзүүгө алып келиши мүмкүн.



## ЭСКЕРТҮҮ

**Кайра дүрмөттөлүүчү батареяканы алгандан кийин, жаш балдар жана ымыркайлар жетпей турган жерде сактаңыз.**



- Кокустан жутуп алган болсо, анда батарея денеге зыян берет.  
Эгер жутуп алса, дароо дарыгерге кайрылыңыз.

**Эгер батареянын суюктугу акса жана көзгө тийсе, көздү аарчыбаңыз, крандагы суу менен акырын чайкаңыз.**



- Муну аткарбоо көзгө зыян алып келиши мүмкүн.  
Дароо дарыгерге кайрылыңыз.



## КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ

**Эгер батареянын суюктугу акса жана териге же кийидерге тийсе, крандагы суу менен акырын чайкаңыз.**



- Муну аткарбоо сезгенүүгө алып келиши мүмкүн.

## Багыты боюнча колдонуу

- Ооз тазалоо ирригаторун биринчи колдонуп баштаганда тиш эттериңиз канашы мүмкүн. Ооз тазалоо ирригаторунан тиш эттериңиз биринчи жолу дүүлүгүп жаткандыктан кансыроо болот. Аспапты бир же эки жолу колдонгондон кийин кансыроо токтошу керек. Эки жумадан ашуун кансыроо тиш эттериңиздин оорулуу абалынан кабар берет, пародонтит сыяктуу оору болушу мүмкүн. Мындай учурда аспапты колдонууну токтотуңуз жана тиш доктуруңузга кайрылыңыз.
- Суу резервуарына туз, чайкоочу суюктук же башка химиялык заттарды салбаңыз. Ушундай колдонуу бузулууга себеп болушу мүмкүн.
- Корпусту кургаткыч же вентилятор менен кургатпаңыз. Мындай кургатуу бузулуусуна же бөлүктөрүнүн өзгөрүшүнө себеп болушу мүмкүн.
- Ооз тазалоо ирригаторун суук же жылуу суу же атайын суюктуктар менен гана колдонуңуз.
- Балдар аспап менен ойнобосу керек.
- Колдонуудан кийин аспапты нымдуулугу төмөн жерде сактаңыз. Ванна бөлмөсүндө аспапты калтыруу анын бузулушуна алып келиши мүмкүн.
- Төмөнкү белги кубаттуулук бөлүгүнө атайын тиркелүүчү кубаттуулук тиркемеси зарыл экенин көрөтөт. Кубаттуулук булагынын шилтемеси белгинин жанында көрсөтүлгөн.

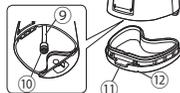
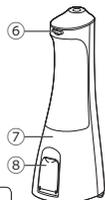
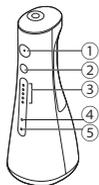


- Аспапты Иштетүү нускамасында көрсөтүлгөндөй туура заряддаңыз. (“Аспапты заряддоо”, 84-бетти караңыз.)
- Бул аспаптын батареясы адис тарабынан гана алмаштырылышы керек. Оңдотуу тууралуу ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.

## Бөлүктөрдү аныктоо

**A** Алдыңкы бет

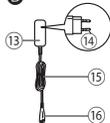
**Арткы бет**



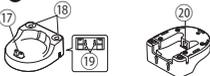
### **A** Корпус

- 1 Кубаттоо которгучу (Ⓛ)
  - 2 Деңгээл которгучу
  - 3 Суу басым деңгээлинин LED көрсөткүчү (1~5 деңгээлдер)
  - 4 Батарея кубатынын төмөн көрсөткүчү (көк)
  - 5 Батарея абалынын көрсөткүчү (кызыл)
  - 6 Насадкасын бошотуучу кнопка
  - 7 Суу резервуары (ичинде)
  - 8 Суу резервуарынын капкагы
  - 9 Суу соргон түтүк
  - 10 Чылка
  - 11 Төмөнкү капкакты бошотуучу кнопка
  - 12 Төмөнкү капкак
- B** AC адаптер(RE7-87)
- 13 Адаптер

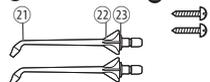
**B**



**C**



**D**



- 14 Тармак айрысы
  - 15 Шнур
  - 16 Аспаптын айрысы
- C** Заряддоо оруну (RC8-4)
- 17 Заряддоо айрысы
  - 18 Насадка желөгү
  - 19 Дубал монтажи үчүн бурмалоо тешиктери
- Эки жыгач тешикти бурмалап заряддагычты дубалга орнотсо болот.
- 20 Патрон оруну
- D** Насадка (\*2)
- 21 Насадка
  - 22 Насадка туткасы
  - 23 Аныктоочу шакек
- E** Аксессуарлар
- 24 2 тешик

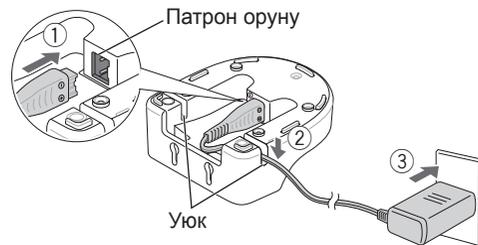
## Эскертме

Негизги корпусстун ичинде (суу резервуары жана суу соргон түтүк) аспапты текшерүү үчүн колдонулган суудан калган нымдуулук болушу мүмкүн.

## Аспапты заряддоо

### 1 AC адаптерди туташтырыңыз.

- 1 Аспаптын айрысын патрон орунуна киргизиңиз.
- 2 Шнурду оң же сол уюкка киргизиңиз.
  - Заряддоо орунун түз жерге жайгаштырыңыз.
- 3 Адаптерди розеткага туташтырыңыз.



### ► Заряддоо убагы тууралуу

- Батарея кубатынын төмөн көрсөткүчү (көк) жалтылганда аспапты заряддаңыз.
- Батареянын кубаты азайып, кубаттоо которгучун "Ⓛ" өчүргөндө, батарея кубатынын төмөн көрсөткүчү 5 секундада өчөт.



(Жалтылдоо)



## 2 Корпустун алдын сыртка карай заряддоо айрысы менен туташтырыңыз.



### ► Заряддоо учурундагы көрсөткүч

Заряддалып жатат	Заряддалып бүттү	Заряддоо учурунда көйгөй келип чыкты (Секундасына эки жолу кызыл жалтылдап жатат)

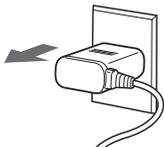
(Күйүк ● Өчүк ○)

(Жалтылдоо ☀)

### ► Заряддоо толук бүткөнүн текшерүү

- Заряддалып бүткөндө, корпусту заряддоо орунуна киргизип кайра чыгарсаңыз, (батарея абалынын көрсөткүчү) күйүп, кайра 5 секундада өчөт.

## 3 Коопсуздук жана кубатты сактоо үчүн, тармак айрысын суурунуз.



- 1 сааттан ашуун заряддоо корпуска зыян алып келбейт.
- **Толук заряддалгандан кийин аспап болжол менен 10 мүнөт иштейт\***  
(Суу басым деңгээли 5 болуп орнотулганда)
- \* Температура жана колдоо шарттарына жараша өзгөрүшү мүмкүн.
- Заряддоо болжол менен 1 саатта аяктайт.  
(Заряддоо убагы калган батареянын кубатына жараша өзгөрүшү мүмкүн.)

### Эскертмелер

- Заряддоо убагы биринчи жолу заряддап жатканда же 6 ай колдонбой, андан кийин заряддаганда өзгөрүшү мүмкүн.  
Ошондой эле (батарея абалынын көрсөткүчү) заряддоонун алгач мүнөттөрүндө күйбөй, бирок кийинчерээк күйүшү мүмкүн.
- Эгер аспап 6 ай колдонулбаса, анда батареянын абалы начарлашы мүмкүн, ошондуктан жок дегенде 6 айда бир жолу заряддап турунуз.
- Заряддоо үчүн сунушталган температура 10 ° - 35 °. Мындан жогору же төмөн температурада заряддоо узакка созулуп же жалтылдап, батарея жакшы заряддалбашы мүмкүн.
- Батареяны дүрмөттөй берүү анын иштөөсүнө таасир этпейт.

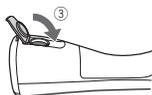
## Кандай колдонуу

### 1 Суу резервуарын суу менен толтуруңуз.

- 1 Суу куюучу тешиктин капкагын ачыңыз.
- 2 Корпус деңгээлиндей суу куйуңуз.



- 3 Суу куюучу тешиктин капкагын жабыңыз.
- Ар дайым жылымык же кран суусун колдонуңуз.
  - Эгер суу муздак болсо 40 ° же андан төмөн температурада жылымык суу колдонуңуз.



### ► Суу куюучу тешиктин капкагы чыгып кетсе

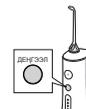
- a Суу куюучу тешиктин капкагы менен портун бириктириңиз.
- b “Басуу” дегенди укканга чейин басыңыз.



### 2 Насадканы орнотуңуз.



### 3 Деңгээл которгучун басып, суу басым деңгээлин тандаңыз.



- Деңгээл которгучун басканыңызда акыркы жолу колдонулган суу басым деңгээли тандалат. Деңгээл которгучун ар басканыңызда суу басым деңгээли төмөнкүдөй которулат: 1 (төмөн) → 2 → 3 → 4 → 5 (күчтүү) → 1...



- **Суу басым деңгээлинин эсте тутуу функциясы тууралуу. Акыркы жолу тандалган суу басым деңгээли сакталып, кийинки жолу ошол деңгээлден башталат.**
- Аспап көп убакыт бою колдонулбаса же батареянын кубаты азайганда суу басым деңгээли 1ге которулуп калат.

#### 4 Оозуңздун ичин суу буусу менен тазалаңыз.

- ① Насадканы оозуңузга жайгаштырыңыз.
  - ② Оозуңузду акырындан жабыңыз.
  - ③ Кубаттоо которгучун “①” күйгүзүңүз.
- Аспапты колдонуу учурунда да деңгээл которгучун басуу менен суу басым деңгээлин алмаштыра аласыз.
  - Эгер корпус каттуу бекитилсе суу насадкадан чыкпайт.
  - ▶ **Толтурулган суу менен аспаптын иштөө убагы болжол менен 60 секунда.** (Суу басым деңгээли 5те болсо.)

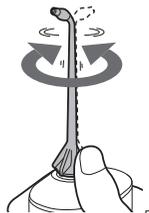


#### Эскертмелер

- Аспапты биринчи жолу колдонуп жатканыңызда кубаттоо которгучун “①” басып, суу чыгып жатканда суу басым деңгээлин текшерчиңиз. (Суу басым деңгээлинен аспапты колдоно баштаңыз.)
- Температура 5 ° температурадан ылдый болсо аспап иштебей калышы мүмкүн. Аспап сунушталбаган температурада иштебеши мүмкүн.
- Насадканын учун тиш жана тиш эттерине өтө катуу баспоо керек.
- Күчтүү дүүлүгүүнү сезсеңиз, кубаттоо которгучун “①” өчүрүп, аспапты суу басым деңгээлинен колдонуңуз.
- Суу резервуары бош болгон учурда “①” кубаттоо которгучун күйгүзбөңүз (негизги корпус ичиндеги суу бошотууну кошпогондо). (Ушундай колдонуу бузулууга себеп болушу мүмкүн.)

#### ▶ Насадканын багытын жөндөө

Насадка туткасын айландырып суу буусунун багытын жөндөй аласыз.



## Колдонуу кеңештери

### ► Тиштер арасын тазалоо

- Суу буусун тиштер арасына чачыратыңыз.
- Тиштердин алдыңкы жана арткы тараптарынан да чачыратыңыз.
- ◆ Тиш щёткасы тазалабаган жерлерди жана периодонтит болгон тиштердин араларын суу буусу тазалайт. Мындан сырткары мезгилдик дүүлүгүү тиш эттерине кам көрөт.



### ► Периодонталдык тиш араларын тазалоо

- Суу буусун тиш жана тиш эттердин арасына багыттаңыз.
- Акырын тиш эттерине суу агымыны жылдырыңыз.
- Тиштердин алдынкы жана арткы жактарын, жана акыл тиштердин арткы жагын жакшылап тазалаңыз.
- Эгерде сиздин тиш эттиңиз сезимтал болсо, анда суу агымын жумшак агымга коюп жууңуз.



### ► Тиш эттерге кам көрүү

- Тиш эттерин суу буусу менен дүүлүктүрүңүз.
- Эгерде сиздин тиш эттиңиз сезимтал болсо, анда сиз жумшак суу буусун колдонуңуз.
- ◆ Тиш тазалоодо жалгыз гана суу буусу менен тазалоо мүмкүн болбогондугуна байланыштуу, щетка менен дагы тазалоо абзел. Тишти щетка менен жуугандан кийин, суу буусу менен тазалоо сунушталат.



## Колдонуудан кийин

Ар колдонуудан кийин аспапты тазалаңыз.

- 1** Суунун чачырообосу үчүн насадканы оозуңуздан чыгарбай кубаттоо которгучун “①” өчүрүңүз.



- 2** Калган сууну төгүп, насадканы суу менен жууңуз.



- ① Калган сууну төгүңүз. Аспапты ар колдонгонда сууну алмаштырыңыз.

- ② Калган сууну төгүү үчүн кубаттоо которгучун “①” күйгүзүңүз. Суунун баарын төккөнгө чейин күйүк калсын.



- ③ Насадканы чыгарып, суу менен жууңуз.



- 3** Төмөнкү капкакты алып салып, корпусту (бүтүндөй) жана резервуардын ичин жууңуз.



- Төмөнкү капкакты кандай алып салуу керек



#### 4 Аспапты кургаткандан кийин корпусу заряддоо орунуна тике жайгаштырыңыз.

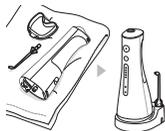
① Насадка жана корпусун сууларын сүлгү менен аарчып, жакшы желдети бар жерде кургатыңыз.

② Тике абалда сактаңыз.  
· Төмөнкү капкакты тиркеп, корпусу заряддоо орунуна тике жайгаштырыңыз.

#### ▶ Төмөнкү капкакты кандай тиркөө керек

а) Тырмактарды (2 жер) төмөнкү капкактын алдына киргизип, корпуска жайгаштырыңыз жана

б) Артка тараптан (2 жер) илмекти басыңыз.



#### Эскертмелер

- 50 ° температурадан ашкан жылуу суу менен жуубаңыз.
- Ашкана жуучу каражаттарын колдонуп жакшылап чайкаңыз.
- Химиялык суюлткуч заттар, алкоголь же бензин колдонбоңуз.  
(Туура эмес колдонуу жабдуунун туура эмес иштөөсүнө, бузулуусуна же бөлүктөрүн түсүн өзгөрүүсүнө алып келиши мүмкүн.)

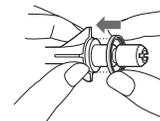
#### ▶ Эгер аныктоочу шакек чыкса

Аны орнотуу үчүн насадка менен аныктоочу шакекти (каалаган багытта) бириктириңиз.

• Аныктоочу шакек тиркелбесе да насадка иштей берет.

#### ▶ Суу буусу жакшы иштебеген учурда

Чыпкадан кирди тазалаңыз (суу соргон түтүктүн учу)



#### Чыпка

Жумшак щётка менен акырындан аарчыңыз.



#### ▶ Кир

Кургак кездеме менен аарчыңыз.  
(Суу менен чайкабаңыз.)

Заряддоо оруну

AC адаптер

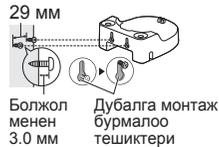


## Дубалга монтаждоо

Заряддоо орунун дубалга орнотуу үчүн каттуу дубал тандаңыз.

<Кандай орнотуу керек>

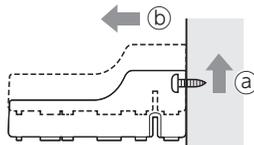
- 1 Эки кадимки жыгач бураманы киргизиңиз (номиналдык диаметр: 2.7 - 3.1 мм) бураманын баш тарабы дубалдан 3.0 мм каалгыгаандай 29 мм аралык менен киргизиңиз.



- 2 Заряддоо орунун артка тарабына дубалга монтаж бурмалоо тешиктерин илип жана аларды орнотуңуз.

<Кандай чыгаруу керек>

- a Заряддоо орунун көтөрүңүз.
- b Алдын көздөй басыңыз.



## Көп берилүүчү суроолор

	Сууро	Жооп
Батарея	Аспап көп убакыт бою колдонулбаса батареянын абалы начарлайбы?	Аспапты 6 айдан ашуун колдонбосоңуз батареяны 6 айда бир жолу заряддаңыз, анткени бул батареянын иштөөсүнө терс таасирин тийгизет.
	Ар колдонуудан мурун батареяны заряддаса болобу?	Литий-ион батарея колдонулгандыктан аспапты колдонуудан мурун заряддоо анын иштесүүнө терс таасир этпейт.

## Бузулгандыктарды жок кылуу

	Маселе	Ыктымалдуу себеп	Аракет
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Заряддоо учурунда</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Кыргызча</p>	<p>Батарея абалынын көрсөткүчү күйбөй жатат.</p>	<p>▶ Аспап жаңы сатып алынган же узак убакыт бою колдонулган эмес.</p>	<p>▶ Батарея абалынын көрсөткүчү заряддоонун алгач мүнөттөрүндө күйбөй, бирок кийинчерээк күйүшү мүмкүн. Кийинчерээк да күйбөсө, анда сатуучуга же Тейлөө борборуна кайрылыңыз.</p>
	<p>▶ Батарея абалынын көрсөткүчү тез тез жалтылдап жатат (секундасына эки жолу).</p>	<p>▶ Корпус заряддоо орунуна жакшы туташкан эмес.</p>	<p>▶ Корпус тике турганын, заряддоо орунуна анын айрысы туташканын жана батарея абалынын көрсөткүчү күйүк экенини текшерипиз. (91-бетти караңыз.)</p>
	<p>▶ Толук заряддалганына карабай аспап бир нече мүнөт гана иштеп жатат.</p>	<p>▶ Заряддоо учурунда температура абдан жогору же төмөн.</p>	<p>▶ 10 ° - 35 ° аралыгында заряддоо сунушталат. Сунушталган температурада заряддоо учурунда да көрсөткүч жалтылдаса анда сатуучуга же Тейлөө борборуна кайрылыңыз.</p>
	<p>▶ Батарея кубатынын төмөн көрсөткүчү жалтылдаган жок, бирок аспап иштебей жатат.</p>	<p>▶ Корпус заряддоо орунуна жакшы туташкан эмес.</p> <p>▶ Батареянын иштөө мөөнөтү бүттү (болжол менен 3 жыл).</p>	<p>▶ Корпус тике турганын, заряддоо орунуна анын айрысы туташканын жана батарея абалынын көрсөткүчү күйүк экенини текшерипиз. (91-бетти караңыз.)</p> <p>▶ Жаңы батарея алыңыз. (100-бетти караңыз.) Сатуучуга же Тейлөө борборуна кайрылыңыз.</p>

	Маселе	Ыктымалдуу себеп	Аракет
Колдонуу учурунда	Аспап иштебей жатат.	▶ Батареянын иштөө мөөнөтү бүттү (болжол менен 3 жыл). ▶ Аспап 5 ° же андан төмөн температурада колдонулуп жатат.	▶ Кайра дүрмөттөлүүчү батареяны алып салыңыз (100-бетти караңыз.) ▶ Сатучууга же Тейлөө борборуна кайрылыңыз.  ▶ 5 ° же андан төмөн температурада аспапты колдонбоңуз.
	Суу буусу жакшы иштебей жатат	▶ Насадка бүтөлүп калган. ▶ Насадканын чыгышы кысылып калган. ▶ Чыпка бүтөлүп калган.	▶ Жаңы насадка алыңыз.  ▶ Кирди чыпкадан тазалаңыз. (96-бетти караңыз.)
	Суу чыкпай жатат.	▶ Корпус кыйшайып калган. ▶ Сууну сиңиртүү убакыт алышы мүмкүн.	▶ Аспаптын корпусун тике каратып колдонуңуз. (93-бетти караңыз.)  ▶ Сууну төгүлүүсүн күтө туруңуз.
	Төмөнкү капкактан суу агып жатат.	▶ Төмөнкү капкактын резинасында кир топтолуп калган.	▶ Кирди тазалаңыз. (96-бетти караңыз.)

Эгер маселе дагы деле чечилбесе, аспапты сатып алган дүкөнгө же Panasonic'тин тейлөө борборуна оңдотуу үчүн кайрылыңыз.

## Батарейанын жарактуулук мөөнөтү

Болжол менен 3 жыл. Батарея толук заряддалган кийин да анын иштөө мөөнөтү кыскарса, анда анын жарактуулук мөөнөтү аяктады. (Батарейанын жарактуулук мөөнөтү аны кандай колдонгонуңузга жана сактаганыңызга жараша болот.) Батарейаны ыйгарым укуктуу тейлөө борборунда алмаштырыңыз.

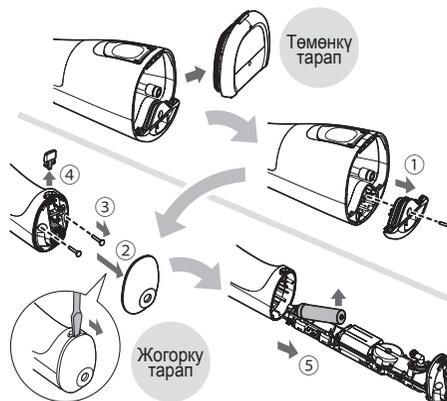
## Кайра дүрмөттөлүүчү батареяны алып салуу

**Аспапты ыргытуудан мурун кайра дүрмөттөлүүчү батареяны алып салыңыз.**

Батарейаны коопсуз жерге ыргытуу керек. Батарейаны расмий кабыл алуу түйүнү болсо, анда аны ошол жерге гана өткөрүңүз. Бул маалымат аспапты утилизациялап жатканда эле колдонулат, аны оңдоо үчүн колдонулбайт. Бул сүрөт аспапты оңдоого эмес, ыргытканда гана колдонууга арналган. Эгер аны өзүңүз ажыратсаңыз, анда ал суу өткөрбөө өзгөчөлүгүн жоготот жана бул бузулууга алып келиши мүмкүн.

- Аспапты заряддоо орунунан жана адаптерден чыгарып, кубаттоо которгучун күйгүзүп, батарея толук кубатын түгөткөнгө чейин өчүрбөй туруңуз.
- Төмөнкү капкакты алып салуу.

- Төмөнкү кадамдарды ① ⑤ корпусту ажыратуу жана батареяны бурагыч менен чыгаруу үчүн аткарыңыз.
- ⊕ жана ⊖ терминалдарына лента тагып, ажыратыңыз. (Терминалдардын учу бириге калууну алдын алуу үчүн).



### Калдыктарды кайрадан пайдалануу жана айлана-чөйрөнү коргоо боюнча сунуштар

Бул аспаптын литий-иондук батареясы бар. Сураныч, батареяны расмий кабыл алуу түйүнү болсо, анда аны ошол жерге өткөрүңүз.

## Техникалык мүнөздөмөлөр

Кубаттоо булагы	Өнүмдөн паспорттук жадыбалын караңыз (Автоматтык вольтаж айлануу)
Заряддоо убагы	Болжол менен 1 саат
Насос тездиги	Болжол менен 1600 пульс/мүнөт (деңгээл 5) Болжол менен 960 пульс/мүнөт (деңгээл 1)
Суу басымы	АБАНЫН КИРҮҮСҮ (деңгээл 5): Болжол менен 647 kPa (болжол менен 6.6 кгф/см <sup>2</sup> ) АБАНЫН КИРҮҮСҮ (деңгээл 1): Болжол менен 196 kPa (болжол менен 2.0 кгф/см <sup>2</sup> )
Иштөө убагы	деңгээл 5: Болжол менен 10 мүнөт* (Толук заряддалган учурда, 20 °)
Резервуар көлөмү	Болжол менен 200 мл (болжол менен 60 секунда*)
Өлчөмдөр	Корпус: 210 (H) × 75 (W) × 85 (D) мм (насадканы эсепке албаганда) Заряддоо оруну: 40 (H) × 90 (W) × 100 (D) мм
Салмак	Корпус: Болжол менен 275 г (насадка дагы анын ичинде) Заряддоо оруну: Болжол менен 115 г

Бул аспап үйдө гана колдонуу үчүн арналган.

## Насадканы алмаштыруу (өзүнчө сатылат)

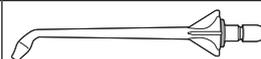
- Эгер насадканын учу бузулса анда жаңы алыңыз.
- Насадка тазалык себептерден улам ар 6 айда алмаштырылып турушу керек.
- Кошумча насадка аныктоо шакеги менен бир нече адам негизги корпусу бөлүшүп колдоно алышат.



Жаңы насадка (учу)



Бузулган (колдонулган) насадка (учу)

Бөлүктүн саны	EW1511 үчүн алмаштыруу насадкасы	
WEW0983	Насадка	

Кыргызча

### <Эскертмелер>

1. Кол менен иштеген жана бекитилген бөлүктөрдөн башка катуу жана тегиз бетке орнотуңуз.
2. Кургак бөлмөдө сактаңыз.
3. Ашыкча титиретпей же башка нерселерге тийгизбей же түшүрбөй ташыңыз.
4. Улуттук жана / же жергиликтүү мыйзамдарына ылайык жайгаштырыңыз.

Сатуу шарттары ишкер тарабынан белгиленген эмес жана товарларды сатуу өлкөнүн улуттук жана / же жергиликтүү мыйзамдарына ылайык болуусу зарыл.

Өндүрүүчүнүн көрсөтмөлөрүнө ылайык түзмөктүн жарактуулук мөөнөтү биринчи колдонгондон баштап 7 жыл (бул түзмөктү нускамаларга жана техникалык эрежелерге ылайык колдонгон шартта).



**Панасоник Корпорэйшн**

1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Жапонияда жасалган

### Эскертүү:

Түзмөктүн өндүрүү датасы (жыл, ай) арткы жагында номуру түрүндө көрсөтүлгөн.

Номуру: X X XXXXX

сериялык номуру

ай – 1-Январь, 2-Февраль ...,  
J-Октябрь, K-Ноябрь, L-Декабрь

жыл (акыркы сандар жылды түшүндүрөт) – 0-2010, 1-2011...,  
9 -2019

### Эскертүү:

Түзмөктүн өндүрүү датасы (жыл, ай, күн) өзгөрүлмө ток адаптеринин арткы жагында көрсөтүлгөн.

Номуру: X XX XX

күн

ай– Январь-01, Февраль-02 ...,  
Декабрь-12

жыл (акыркы сандар жылды түшүндүрөт) – 0-2010, 1-2011..., 9 -2019

# Panasonic

Շահագործման հրահանգներ  
(Կենցաղային) Բերանի խոռոչի իրիզատոր  
Մոդել No. EW1511

## Բովանդակություն

Անվտանգության կանոններ .....	104	Անսարքությունների վերացում .....	117
Նպատակային օգտագործումը .....	108	Մարտկոցի օգտագործման ժամկետ ....	119
Սարքի մասեր .....	109	Ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցի հեռացումը .....	119
Սարքի լիցքավորում .....	109	Մասնագրեր .....	120
Ինչպես օգտագործել .....	111	Գլխիկը փոխելը (վաճառվում է առանձին).....	120
Օգտագործելուց հետո .....	114		
Սարքի ամրացումը պատի վրա .....	116		
Հաճախակի տրվող հարցեր .....	116		

Շնորհակալություն Panasonic-ի այս արտադրանքը ձեռք բերելու համար:  
Այս սարքը գործարկելուց առաջ խնդրում ենք ավտոդժոխյաբ կարդալ այս հրահանգները և դրանք  
պահպանել հետագա օգտագործման համար:

Հայերեն

## Անվտանգության կանոններ

Վնասվածք ստանալու, կյանքից զրկվելու, էլեկտրահարվելու, այրվելու և գույքը վնասելու հավանականությունը նվազեցնելու համար միշտ հետևեք անվտանգության հետևյալ կանոններին:

### Նշանների բացատրությունը

Հետևյալ նշաններն օգտագործվում են վտանգի, վնասվածքի և գույքի վնասման չափի նկարագրման և դասակարգման համար, որոնք առաջացել են նշանակության անտեսման և սխալ օգտագործման հետևանքով:

 <b>ՎՏԱՆԳ</b>	Նշանակում է պոտենցիալ վտանգ, որը հանգեցնում է լուրջ վնասվածքների կամ մահվան:
 <b>ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ</b>	Նշանակում է պոտենցիալ վտանգ, որը կարող է հանգեցնել լուրջ վնասվածքների կամ մահվան:
 <b>ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ</b>	Նշանակում է այնպիսի վտանգ, որը կարող է հանգեցնել թեթև աստիճանի վնասվածքի կամ գույքի վնասի:

Հետևյալ նշաններն օգտագործվում են պարտադիր հրահանգների տեսակի դասակարգման և նկարագրման համար:

	Այս նշանը օգտագործվում է օգտագործողներին հատուկ գործող ընթացակարգի մասին նախազգուշացնելու համար, որը չպետք է կատարվի:
	Այս նշանն օգտագործվում է օգտագործողներին այն հատուկ աշխատանքային ընթացակարգի մասին նախազգուշացնելու համար, որին պետք է հետևել սարքի անվտանգ աշխատանքի համար:

զվեղեն

## ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

### ▶ Պատահարների կանխարգելումը

**Տեղադրեք երեխաներից կամ նորածիններից հեռու:**

**Թույլ մի տվեք նրանց օգտագործել այն:**



- Հակառակ դեպքում կարող է տեղի ունենալ պատահար կամ առաջանալ վնասվածք շարժական մասերը պատահաբար կուլ տալու հետևանքով:

**Պառչած կերպով հեռացրեք սարքի փաթեթավորումը, և այն հեռու պահեք երեխաներից կամ մանուկներից:**



- Հակառակ դեպքում, այն կարող է երեխաների կամ մանուկների խեղդվելու պատճառ դառնալ կամ հանգեցնել այլ պատահարների:

### ▶ Մնուցման

**Թաց ձեռքերով մի միացրեք կամ անջատեք հարմարիչը կամ սարքի խրոցը կենցաղային վարդակից:**



- Դա կարող է հանգեցնել բռնկման կամ հրդեհի՝ վնասվածք:

**AC ադապտերը և լիցքավորման պատվանդանը մի ընկղմեք ջրի մեջ և մի լվացեք այն ջրով:**



- Դա կարող է հանգեցնել էլեկտրահարման կամ հրդեհի՝ կարճ միացման պատճառով:

**AC ադապտերը և լիցքավորման պատվանդանը մի տեղադրեք ջրով լցված վազարանի կամ լոգարանակոնքի վերևում կամ մոտ:**



Մի օգտագործեք սարքը, եթե AC ադապտերը վնասված է կամ ամուր չի մտնում էլեկտրական վարդակի մեջ:

**Չի թույլատրվում վնասել, ձևափոխել, ուժով ծալել, քաշել, պտտել կամ փաթաթել սարքի լարը:**

**Բացի դրանից, ծանրություն մի դրեք և մի՛ սեղմեք լարը:**  
- Դա կարող է հանգեցնել հոսանքահարման կամ հրդեհի՝ կարճ միացման պատճառով:



# ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ



Մի՛ օգտագործեք կենցաղային վարդակի կամ էլեկտրալարի անվանական հզորության գերազանցմամբ:

- Մեկ վարդակից մեծ թվով սարքեր միացնելը կարող է հանգեցնել հրդեհի՝ գերտաքացման պատճառով:



Որևէ նպատակով մի օգտագործեք տրամադրված AC աղապտերից բացի որևէ այլ տիպի աղապտեր: Բացի այդ, AC աղապտերի հետ մի օգտագործեք որևէ այլ սարք: (Տես էջ 110:)

- Մեկ վարդակից մեծ թվով սարքեր միացնելը կարող է հանգեցնել հրդեհի՝ գերտաքացման պատճառով:



Միշտ համոզվեք, որ սնուցման աղբյուրին միացված սարքը համապատասխանում է հոսանքի աղապտերի վրա նշված անվանական մակարդակին:

**Ամբողջովին տեղադրեք աղապտերը:**

- Դա չկատարելը կարող է հանգեցնել հրդեհի կամ էլեկտրահարման:



Հոսանքի սնուցման լարը չի կարող փոխարինվել: Եթե լարը վնասված է, սպա AC աղապտերը ենթակա չէ օգտագործման:

- Այս պահանջը չկատարելը կարող է հանգեցնել պատահարի կամ վնասվածքի:

## ▶ Աննորմալ կամ անսարքության դեպքում

Անմիջապես դադարեցրեք աղապտեր օգտագործելը եւ հեռացնելը, եթե առկա է աննորմալություն կամ անսարքություն:

- Այս պահանջը չկատարելը կարող է հանգեցնել էլեկտրահարման կամ վնասվածքի:

**<Աննորմալություն կամ անսարքություն դեպքեր>**

• Հիմնական սարքը, աղապտերը, լիցքավորման պատվանդանը կամ լարը դեֆորմացվել է կամ սովորականից շատ է տաքացել:

• Հիմնական սարքից, աղապտերից, լիցքավորման պատվանդանից կամ լարից այրվածի հոտ է գալիս:

• Հիմնական սարքի, աղապտերի, լիցքավորման պատվանդանի կամ լարի օգտագործման կամ լիցքավորման ընթացքում ոչ նորմալ ձայն է լսվում:

- Անմիջապես պահանջեք ստուգում կամ վերանորոգում, լիազորված սպասարկման կենտրոնում:



## ▶ Այս ապրանքը

Այս սարքը ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոց ունի: Մի նետեք կրակի մեջ կամ տաքացրեք, մի լիցքավորեք, շահագործեք կամ թողեք բարձր ջերմաստիճանով միջավայրում:

- Դա կարող է հանգեցնել գերտաքացման, բռնկման կամ պայթյունի:



**Մի՛ փոփոխեք կամ վերանորոգեք:**

- Դա կարող է հանգեցնել հրդեհի, էլեկտրահարման կամ վնասվածքի:

→ Վերանորոգման (մարտկոցը փոխելու և այլն) համար կապ հաստատեք լիազորված սպասարկման կենտրոնի հետ:



Հայերեն

## **ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ**

 Երբեք մի քանդեք սարքը, միջև այն ժամանակը, երբ ամբողջությամբ կտնօրհինեք ապրանքին:  
- Դա կարող է հանգեցնել հրդեհի, էլեկտրահարման կամ վնասվածքի:

Այս սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր նվազ կարողություններ, փորձ կամ գիտելիքներ ունեցող անձանց (ներառյալ երեխաների) կողմից օգտագործվելու համար, եթե նրանք չեն գտնվում վերահսկողության տակ կամ իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի կողմից հրահանգներ չեն ստացել սարքի օգտագործման վերաբերյալ:

 Երեխաները պետք է վերահսկվեն երաշխավորելու, որ նրանք չեն խաղում սարքի հետ:  
- Հակառակ դեպքում, դա կարող է հանգեցնել պատահարի կամ վնասվածքի:

### ▶ **Սաքրում**

AC ադապտերի և լիցքավորման պատվանդանի մաքրման ժամանակ միշտ անջատեք ադապտերը էլեկտրական վարդակից:  
 - Այս պահանջը չկատարելը կարող է հանգեցնել էլեկտրահարման կամ վնասվածքի:

**Պարբերաբար մաքրեք հոսանքի վարդակը, սարքի խրոջը և լիցքավորման կանգնակի կռնտակտային խրոջակը փոշու կուտակուներ կանխելու համար:**

 - Այս պահանջի չկատարումը կարող է հանգեցնել հրդեհի, որն առաջանում է խոնավության պատճառով առաջացած մեկուսացման խանգարման հետևանքով:  
Անջատեք ադապտերը և այն սրբեք չոր կտորով:

## **ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ**

### ▶ **Ատամների և լնդերի վնասվածքների կանխարգելում**

Այն մարդիկ, որոնք ի վիճակի չեն կառավարել սարքը, չպետք է այն օգտագործեն:  
 Այն մարդիկ, որոնք ունեն թույլ զարգացած բերանի խոռոչի զգացողություններ, չպետք է օգտագործեն այս սարքը:  
- Դա կարող է հանգեցնել ատամների և լնդերի վնասվածքների:

Այն մարդիկ, ովքեր ունեն պարոդոնտոսիս հիվանդություն, բուժման ընթացքում գտնվող ատամներ կամ զգում են բերանի խոռոչի այլ հիվանդությունների ախտանիշներ, սարքը օգտագործելուց առաջ պետք է խորհրդակցեն ատամնաբույժի հետ:

 - Հակառակ դեպքում կարող են առաջանալ ատամների և լնդերի վնասվածքներ:

### ▶ **Այս սարքը**

Երբեք մի օգտագործեք սարքը բերանի խոռոչը մաքրելուց բացի որևէ այլ նպատակով:  
 - Հակառակ դեպքում ջրի շիթը կարող է ուղղվել դեպի աչքերը, քիթը, ականջները, լեզուն կամ կոկորդը հանգեցնելով պատահարի կամ վնասվածքի:

 **Ջրի բաքի մեջ լցվող ջուրը չպետք է լինի 40 °C-ից ցածր:**  
- Հակառակ դեպքում կարող են առաջանալ այրվածքներ:

 **Մի օգտագործեք նույն գլխիկը ընտանիքի անդամների կամ այլ անձանց հետ համատեղ:**  
- Դա կարող է դառնալ վարակի կամ բորբոքման պատճառ:

չալորեն



# ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ



Լիցքավորման պատվանդանի վերնի մասում մի տեղադրեք մետաղյա իրեր, օրինակ՝ մետաղադրամ կամ ամրակ:  
- Դա կարող է հանգեցնել այրվածքների՝ չափազանց շատ տաքանալու հետևանքով:

## ► Լշերք հետևյալ նախագուշական միջոցները



Ջետերք, որ մետաղական մասնիկներ կամ աղբ չկուտակվի լիցքավորման խրոցի, էլեկտրական հոսանքի խրոցի կամ սարքի խրոցի վրա:  
- Դա կարող է հանգեցնել հոսանքահարման կամ հրդեհի՝ կարճ միացման պատճառով:



Տարբեր վայր մի գցեք և մի հարվածեք սարքին:  
- Դա կարող է հանգեցնել վնասվածքների:



Պահեստավորելիս մի փաթաթեք լարը հարմարիչի կամ լիցքավորման կանգնակի շուրջը:  
- Դա կարող է բեռնման պատճառով հանգեցնել լարի վնասման և հրդեհ առաջացնել՝ կարճ միացման պատճառով:



Անջատեք աղապատերը կենցաղային էլեկտրական վարդակից, երբ սարքը չէք լիցքավորում:  
- Այս պահանջի չկատարումը կարող է հանգեցնել էլեկտրահարման կամ հրդեհի էլեկտրական հոսանքի կորուստի հետևանքով մեկուսացման վատթարացման հետևանքով:



Աղապատերը կամ սարքի խրոցը վարդակից դուրս հանելիս բռնեք և քաշեք դրանք, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը:  
- Հակառակ պարագայում կարող է տեղի ունենալ էլեկտրահարում կամ հրդեհ առաջանալ՝ կարճ միացման պատճառով:



Օգտագործելուց հետո մարքերը հիմնական սարքը և գլխիկը և չորացրեք դրանք: (Տես էջ 114 և 115):

- Այս պահանջը չկատարելը կարող է վնաս հասցնել ձեր առողջությանը՝ բորբոսի և բակտերիաների տարածման պատճառով:

## Վարվեցողության կանոնները մարտկոցի օգտահանման դեպքում



# ՎՏԱՆԳ

Վերալիցքավորվող մարտկոցը նախատեսված է բացառապես այս սարքի հետ օգտագործման համար: Մի օգտագործեք մարտկոցը այլ ապրանքների համար:

Մի լիցքավորեք մարտկոցը այն ապրանքից հանելուց հետո:

Մի նետեք կրակի մեջ և մի տաքացրեք:

Չի կարելի հարվածել, քանդել, փոփոխության ենթարկել կամ ծակել այն:



Թույլ մի տվեք, որպեսզի մարտկոցի դրական և բացասական բևեռները հավելն միմյանց մետաղական առարկաների միջոցով:

Մարտկոցը մետաղական գարդերի հետ, ինչպիսիք են վզնոցները և մագակալները, մի տեղափոխեք կամ պահեք:

Մի օգտագործեք կամ մի թողեք մարտկոցը այնպիսի վայրում, որտեղ այն կարող է բարձր ջերմաստիճանի ազդեցության ենթարկվել, օրինակ՝ արևի ուղիղ ճառագայթների տակ կամ ջերմության այլ աղբյուրների մոտ:

Երբեք մի հանեք խողովակը:

- Դա կարող է հանգեցնել գերտաքացման, բռնկման կամ պայթյունի:



## ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ



**Վերալիցքավորվող մարտկոցն անջատելուց հետո մի թողեք այն երեխաների կամ նորածինների հասանելիության սահմաններում:**

- Պատահաբար կույ տալու դեպքում մարտկոցը կվնասի ձեր մարմինը:
- Եթե դա տեղի ունենա, անմիջապես դիմեք բժշկի:



**Եթե մարտկոցի հեղուկը դուրս է թափվել և շփվել աչքերի հետ, մի տրորեք աչքերը, այլ լավ լվացեք մաքուր ջրով, օրինակ՝ ծորակի ջրով:**

- Այս պահանջը չկատարելու դեպքում աչքերը կարող են վնասվել:
- Անմիջապես դիմեք բժշկի:



## ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ



**Եթե մարտկոցի հեղուկը դուրս է թափվել և շփվել մաշկի կամ հագուստի հետ, լվացեք մաքուր ջրով, օրինակ՝ ծորակի ջրով:**

- Այս պահանջը չկատարելու դեպքում կարող է առաջանալ բորբոքում:

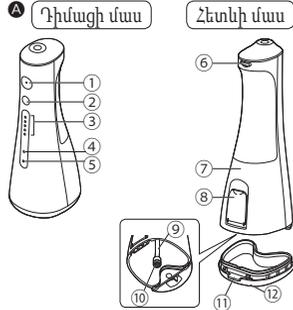
## Նպատակային օգտագործումը

- Երբ առաջին անգամ եք օգտագործում բերանի խոռոչի իրիգատորը, ձեզ մոտ կարող է առաջանալ լնդերի թեթևակի արյունահոսություն, անգամ եթե ձեր լնդերը առողջ են: Դրա պատճառն այն է, որ ձեր լնդերը առաջին անգամ են խթանվում բերանի խոռոչի իրիգատորի միջոցով: Օգտագործումից հետո մեկ կամ երկու շաբաթվա ընթացքում արյունահոսությունը կվերանա: Եթե արյունահոսությունը պահպանվում է երկու շաբաթից ավելի, դա նշանակում է, որ ձեր լնդերը խնդիր ունեն, օրինակ՝ դա կարող է պարոդոնտիտի նախանշան լինել: Այդ դեպքում դադարեցրեք իրիգատորի օգտագործումը և խորհրդակցեք ձեր ատամնաբույժի հետ:
- Ջրի բաքի մեջ լցվող ջրի հետ մի խառնեք աղ, բերանը ողողելու հեղուկ կամ այլ քիմիական նյութեր: Դրա հետևանքով սարքը կարող է փչանալ:
- Մի չորացրեք հիմնական սարքը չորացնող սարքով կամ տաքացնող հովհարով:  
Դա կարող է հանգեցնել անսարքությունների կամ սարքի մասերի դեֆորմացիայի:
- Բերանի խոռոչի իրիգատորները պետք է օգտագործվեն միայն սառը կամ գոլ ջրով, կամ հատուկ լուծույթներով, որոնք նշված են արտադրողի հրահանգներում:
- Թույլ մի տվեք, որ երեխաները խաղան սարքի հետ:
- Մարքն օգտագործելուց հետո պահեք այն ցածր խոնավությամբ վայրում: Մարքը լոգարանում թողնելու դեպքում կարող է առաջանալ անսարքության:
- չեռնակալ նշանը ցույց է տալիս, որ սարքը էլեկտրական ցանցին միացնելու համար պահանջվում է հատուկ տիպի հանվող սնուցման բլոկ: Սնուցման բլոկի տեսակը նշվում է նշանի կողքը:



- Ճիշտ լիցքավորեք սարքը Շահագործման այս հրահանգների համաձայն: (Տես էջ 109-ը «Լիցքավորումը»):
- Այս սարքը պարունակում է մարտկոց, որը կարող է փոխարինվել միայն որակավորված մասնագետների կողմից:  
Վերանորոգման մանրամասների համար դիմեք լիազորված սպասարկման կենտրոն:

## Մարքի մասերը

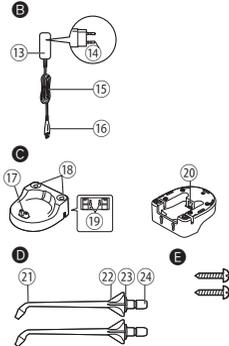


### A Հիմնական մաս

- 1 Հոսանքի անցատիչ (1)
- 2 Մակարդակի փոխարկիչ
- 3 Ջրի ձնշման մակարդակի լուսային ցուցիչ (1 ~ 5 մակարդակներ)
- 4 Մարտկոցի լիցքի ցածր մակարդակի ցուցիչ (կապույտ)
- 5 Լիցքավորման կարգավիճակի ցուցիչ (կարմիր)
- 6 Գլխիկը հանելու կոճակ
- 7 Ջրի բաք (ներսում)
- 8 Ջրի բաքի կափարիչ
- 9 Ներքաշող ձկափող
- 10 Ջտիչ
- 11 Ստորին կափարիչի հանելու կոճակ
- 12 Ստորին կափարիչ

### B AC աղապսեր (RE7-87)

- 13 Աղապսեր
- 14 Հոսանքի վարդակ



- 15 Լար
- 16 Մարքի խրոց

### C Լիցքավորման պատվանդան (RC8-4)

- 17 Լիցքավորման խրոց
- 18 Գլխիկի հենակ
- 19 Պտուտակի անցքեր՝ սարքը պատի վրա ամրացնելու համար Լիցքավորիչը կարող է ամրացվել պատին երկու պտուտակով:
- 20 Պատվանդանի բնիկ

### D Գլխիկ (x2)

- Վերալիցքավորվող բերանի խոռոչի իրիցատոր

- 21 Գլխիկ
- 22 Գլխիկի բռնակ
- 23 Նովնացման օղակ
- 24 Գլխիկի զետեղման անցք

### Արքեստաբլ

### E 2 պտուտակ

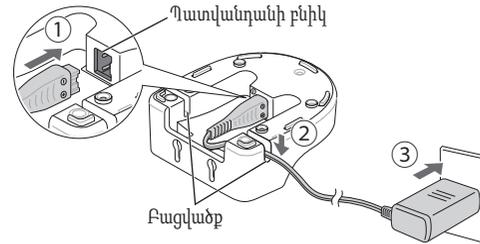
## Նշում

Հիմնական սարքի ներսում (ջրի բաքում և ներքաշող ձկափողում) կարող է խոնավություն լինել, որը մնացել է թորած ջրով սարքի փորձարկումից հետո:

## Մարքի լիցքավորում

### 1 Միացրեք AC աղապսերը:

- 1 Սարքի խրոցը ամուր մտցրեք պատվանդանի բնիկի մեջ:
- 2 Սեղմելով մտցրեք լարը ձախ կամ աջ բացվածքի մեջ կախված նրանից, թե որ մասում այն պետք է տեղադրվի:
  - Տեղադրեք լիցքավորման պատվանդանը հարթ և կայուն մակերեսի վրա:
- 3 Մտցրեք աղապսերը կենցաղային էլեկտրական վարդակի մեջ:



**▶ Լիցքավորման ժամանակի մասին**

- Սարքը անհրաժեշտ է լիցքավորել այն ժամանակ, երբ մարտկոցի լիցքի ցածր մակարդակի լուսային ցուցիչը (կապույտ) թարթում է:
- Անջատեք հոսանքի անջատիչը «**⓪**», երբ մարտկոցում քիչ լիցք է մնացել, և մարտկոցի լիցքի ցածր մակարդակի ցուցիչը 5 վայրկյան հետո կանջատվի:



Մարտկոցի լիցքի ցածր մակարդակ

(Թարթում է )

**2 Հիմնական սարքը մտցրեք անմիջապես լիցքավորման խրոջի մեջ դիմացի մասը դեպի դուրս:**



**▶ Լուսային ցուցիչը լիցքավորման ժամանակ**

		
Լիցքավորումն ընթացքի մեջ է	Լիցքավորումն ավարտված է	Լիցքավորումը նորմալ չի ընթանում (Կարմիր լուսային ցուցիչը թարթում է վայրկյանը երկու անգամ)

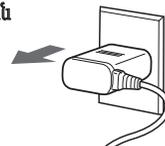
(Լույսը վառվում է  Լույսը չի վառվում )

(Թարթում է )

**▶ Ինչպես ստուգել արդյոք լիցքավորումն ավարտվել է**

- Լիցքավորումն ավարտվելուց հետո, էթե միացնեք հիմնական սարքը լիցքավորման պատվանդանին, ապա անջատեք այն,  (լիցքավորման կարգավիճակի ցուցիչ) լույսը կվառվի և 5 վայրկյան հետո կհանձգի:

**3 Անվտանգության և էներգախնայողության նպատակով անջատեք էլեկտրական հոսանքի խրոջը:**



- Մարտկոցը 1 ժամից ավել լիցքավորելու պատճառով հիմնական սարքը չի կարող վնասվել:

**▶ Սարքի շահագործման ժամանակը լրիվ լիցքավորումից հետո կազմում է մոտավորապես 10 րոպե\***

- (Երբ ջրի ճնշման մակարդակը դրված է 5-ի վրա)
- \* Այն տատանվում է կախված շրջակա շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանից և օգտագործման պայմաններից:
- Լիցքավորումը կավարտվի մոտավորապես 1 ժամ հետո: (Լիցքավորման ժամանակը կարող է տատանվել կախված մարտկոցում մնացած լիցքից):

**Նշումներ**

- Լիցքավորման ժամանակը կարող է այլ լինել սարքը առաջին անգամ օգտագործելու ժամանակ, կամ այն ժամանակ, երբ սարքը չի օգտագործվել ավելի քան 6 ամիս:
- Բացի այդ,  (լիցքավորման կարգավիճակի ցուցիչը) առաջին մի քանի րոպեների ընթացքում կարող է չվառվել, սակայն այն կվառվի լիցքավորման հետագա ընթացքի ժամանակ:
- Եթե ավելի քան 6 ամիս մարտկոցը չի օգտագործվում, այն կարող է շարքից դուրս գալ: Այդ պատճառով անհրաժեշտ է լրիվ լիցքավորել մարտկոցը առնվազն 6 ամիսը մեկ անգամ:
- Լիցքավորման համար շրջակա միջավայրի ամենալավ ջերմաստիճանը կազմում է 10 °C - 35 °C: Չափազանց ցածր կամ բարձր ջերմաստիճանի դեպքում լիցքավորումը կարող է ավելի երկար տևել:  ցուցիչը ավելի հաճախ թարթել, իսկ մարտկոցը կարող է պատշաճ ձևով չլիցքավորվել:
- Մարտկոցի շարունակական լիցքավորումը չի ազդում դրա արտադրողականության վրա:

## Ինչպես օգտագործել

### 1 Լցրեք ջրի բաքը ջրով:

① Բացեք ջրամատակարարման կափարիչը:

② Ջուր ավելացրեք՝ պահելով հիմնական սարքը ուղիղ դիրքում:

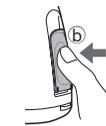
③ Պինդ փակեք ջրամատակարարման կափարիչը:

- Միշտ օգտագործեք թարմ ծորակի ջուր կամ սենյակային ջերմաստիճանի գոլ ջուր:
- Եթե զգում եք, որ ջուրը սառն է ձեզ համար, օգտագործեք 40 °C կամ ավելի ցածր ջերմաստիճանի գոլ ջուր:

### ▶ Եթե ջրամատակարարման կափարիչը դուրս է գալիս

④ Կարգավորեք այնպես, որ ջրամատակարարման կափարիչի տափօղակը համընկնի ջրամատակարարման անցքի հետ:

⑤ Սեղմեք մինչև «չխկոց» լսելը:

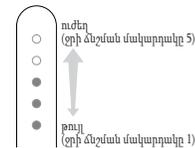


### 2 Տեղադրեք գլխիկը:

### 3 Սեղմելով մակարդակի փոխարկիչը՝ ընտրեք ջրի ճնշման մակարդակը:



Ուժեղ սեղմեք



- Մակարդակի փոխարկիչը սեղմելիս որպես մեկնարկային մակարդակ դրված է լինում վերջին անգամ ընտրված ջրի ճնշման մակարդակը: Մակարդակի փոխարկիչի ամեն սեղմումով ջրի ճնշման մակարդակը փոխվում է հետևյալ կերպ. 1 (թույլ) → 2 → 3 → 4 → 5 (ուժեղ) → 1...

### ▶ Ջրի ճնշման մակարդակի հիշողության ֆունկցիայի մասին: Սարքը հիշում է վերջին անգամ ընտրված ջրի ճնշման մակարդակը, որից հաջորդ օգտագործման ժամանակ սկսվում է սարքի աշխատանքը:

- Երբ սարքը չի օգտագործվում երկար ժամանակ, կամ երբ մարտկոցը շարքից դուրս է գալիս, ջրի ճնշման մակարդակը վերադառնում է 1-ի:

Հայերեն

#### 4 Սաքրեք բերանի խոռոչը ջրի շիթով:

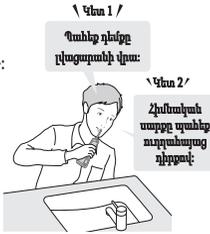
- 1 Տեղադրեք գլխիկը բերանի մեջ:
- 2 Թույլ փակեք բերանը:
- 3 Միացրեք հոսանքի անջատիչը «1»:

• Սեղմելով մակարդակի փոխարկիչը դուք կարող եք փոխել ջրի ճնշման մակարդակը նույնիսկ սաքրը օգտագործելու ընթացքում:

• Եթե հիմնական սաքրը չափազանց շատ է թեքվում, ջուրը դուրս չի գալիս գլխիկից:

#### ► Կիքը ջրի բաքով շահագործման ժամանակը մտավորապես 60 վայրկյան:

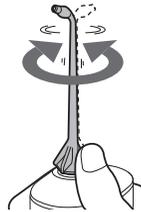
(Երբ ջրի ճնշման մակարդակը դրված է 5-ի վրա)



※ Սաքրը կարող է օգտագործվել նաև լոգարանում:

#### ► Գլխիկի դիրքն ու ուղղությունը կարգավորելու համար

Պտտելով գլխիկի բռնակը՝ կարող եք ուղղել ջրի շիթը ձեր նախընտրած ուղղությամբ:



#### Նշումներ

- Սաքրը առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ սեղմեք հոսանքի անջատիչը «1» և ստուգեք ջրի ճնշման մակարդակը ջուրը դուրս գալու ընթացքում: (Խնդրում ենք սկսել օգտագործել սաքրը ջրի ճնշման մակարդակը ստուգելուց հետո):
- Սաքրը կարող է չաշխատել շրջակա միջավայրի մոտ 5 °C կամ ավելի ցածր ջերմաստիճանի պայմաններում:  
Սաքրը կարող է չաշխատել խորհուրդ տրվող ջերմաստիճանի միջակայքից դուրս:
- Գլխիկի ծայրը շատ ուժեղ մի սեղմեք ատամներին կամ լնդերին:
- Եթե զգում եք, որ բերանում գրգռումը ուժեղ է, անջատեք հոսանքի անջատիչը «1», այնուհետև օգտագործեք սաքրը ջրի ճնշման ձեզ հարմար մակարդակով:
- Մի միացրեք հոսանքի անջատիչը «1», երբ ջրի բաքը դատարկ է, եթե այդ պահին չեք չորացնում հիմնական սաքրի ներսի խոնավությունը: (Դրա հետևանքով սաքրը կարող է փչանալ):

## Օգտագործման խորհուրդներ

### ▶ Ատամների արանքների մաքրում

- Ջրի շիթը ուղղեք ուղիղ ատամների միջև գտնվող հատվածի վրա:
- Պահեք շիթը ատամների առջևի և հետևի կողմերից:
- ◆ Ջրի շիթը լավ մաքրում է ատամների արանքի տարածությունը, որը ատամի խոզանակով մանրակրկիտ չի մաքրվում, և ամբողջությամբ հանում է պարոդոնտալ գրպաններում կուտակված կեղտը: Բացի այդ, սարքը ապահովում է լնդերի արդյունավետ խնամք հարմարավետ պարբերական խթանման միջոցով:



### ▶ Պարոդոնտալ գրպանների մաքրում

- Ջրի շիթը ուղղեք ատամների և լնդերի միջև գտնվող հատվածի վրա:
- Դանդաղորեն տեղափոխեք ջրի շիթը լնդերի երկայնքով:
- Սաքրեք ատամների առջևի և հետևի հատվածները, ինչպես նաև սեղանատամների հետևի հատվածները:
- Եթե ձեր լնդերը զգայուն են, մաքրեք դրանք թույլ ճնշման ջրի շիթով:



### ▶ Լնդերի խնամք

- Խթանեք լնդերը ջրի շիթով:
- Եթե ձեր լնդերը զգայուն են, խթանեք դրանք թույլ ճնշման վրա կարգավորված ջրի շիթով:
- ◆ Քանի որ ատամների մակերեսին կպչող նստվածքը հնարավոր չէ հեռացնել միայն ջրի շիթով, միշտ պետք է մաքրել ատամները նաև խոզանակով: Խորհուրդ է տրվում մաքրել բերանի խոռոչը ջրի շիթով՝ ատամները խոզանակով մաքրելուց հետո:



## Օգտագործելուց հետո

Խնդրում ենք մաքրել սարքը յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո:

- 1 Որպեսզի ջուրը չցայտի ձեր շուրջը, անջատեք հոսանքի անջատիչը «①», երբ սարքի գլխիկը ձեր բերանի մեջ է:



- 2 Թափեք մնացած ջուրը և հոսող ջրի տակ լվացեք գլխիկը:



- 1 Թափել մնացած ջուրը:  
Ամեն անգամ սարքը օգտագործելիս թարմ ջուր լցրեք:



- 2 Միացրեք հոսանքի անջատիչը «①» բաքում մնացած ջուրը թափելու համար:  
Միացրած պահեք այն, մինչև ջուրը ամբողջովին դուրս գա:



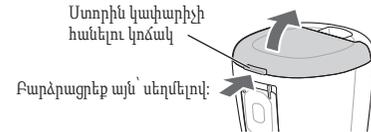
- 3 Հանեք գլխիկը և լվացեք ջրով:



- 3 Հանեք ստորին կափարիչը, լվացեք հիմնական սարքը (ամբողջովին) և ջրի բաքի ներսի մասը:



- ▶ Ինչպես հեռացնել ստորին կափարիչը



#### 4 Չորացնելուց հետո հիմնական սարքը ուղղահայաց դիրքով դրեք լիցքավորման պատվանդանի վրա:

- ① Սրբիչով կամ կտորով ամբողջովին հեռացրեք ջուրը գլխիկի և հիմնական սարքի վրայից, ապա դրանք չորացրեք լավ օդափոխվող ստվերոտ տարածքում:
- ② Պահեք սարքը ուղղահայաց դիրքով՝ Տեղադրեք ստորին կափարիչը և հիմնական սարքը ուղղահայաց դիրքով դրեք լիցքավորման պատվանդանի վրա:



#### ▶ Ինչպես տեղադրել ստորին կափարիչը

- Ⓐ Ստորին կափարիչի դիմացի հատվածի ելուստները (2 հատ) մտցրեք հիմնական սարքի կորպուսի մեջ:
- Ⓑ Սեղմեք հետևի հատվածի կեռ սեղմիչները (2 հատ):



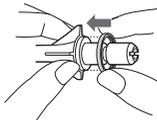
#### Նշումներ

- Մի լվացեք սարքը տաք ջրով, որի ջերմաստիճանը բարձր է 50 °C-ից:
- Օգտագործեք ազդեցիվ քիմիական նյութեր չպարունակող, չեզոք խոհանոցային լվացող միջոց: Լվալուց հետո լավ պարզաջրեք սարքը, որպեսզի հեռացնեք լվացող միջոցի բոլոր մնացորդները:
- Ոչ մի դեպքում մի օգտագործեք լուծիչ նյութեր, բենզին կամ սպիրտ: (Դա կարող է առաջացնել անսարքություն, սարքի մասերը կարող են ճաքճքել կամ գունաթափվել):

#### ▶ Եթե նույնացման օղակը դուրս է գալիս

Կարգավորեք գլխիկը հարմարեցնելով այն նույնացման օղակի հետ (ցանկացած ուղղությամբ), և տեղադրեք օղակը:

- Նույնիսկ եթե նույնացման օղակը կցված չէ, գլխիկի ֆունկցիան չի խաթարվում:

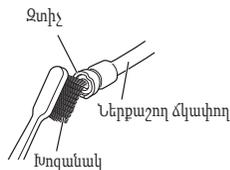


#### ▶ Եթե ջրի շիթը թույլ է

Հեռացրեք գոլիչի վրա հավաքված կեղտը (տեղադրված է ներքաշող ձկափողի ծայրին):

#### Զոխչ

Զգուշորեն հեռացրեք կեղտը փափուկ խոզանակով:



#### ▶ Եթե հավաքված կեղտը շատ է

Մաքրեք այն չոր ջրով:  
(Մի լվացեք ջրով):

Լիցքավորման պատվանդան

AC ադապտեր



## Մարքի ամրացումը պատի վրա

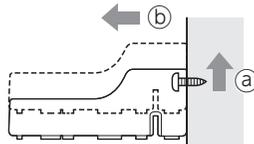
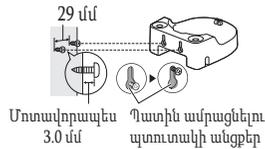
Լիցքավորման պատվանդանը տեղադրելու համար ընտրեք ամուր ամբողջական պատ:

<Ինչպես տեղադրել>

- ① Ամրացրեք պատին երկու սովորական կլոր պտուտակով (անվանական տրամագիծը 2.7 - 3.1 մմ): Պտուտակները պետք է 29 մմ իրարից հեռու լինեն, և ամրացվեն այնպես, որ պտուտակների գլխիկները լինեն պատից մոտավորապես 3.0 մմ հեռավորության վրա:
- ② Հագցրեք պտուտակները լիցքավորման պատվանդանի հետնամասում գտնվող անցքերի մեջ և ամրացրեք դրանք:

<Ինչպես հանել պատից>

- Ⓐ Բարձրացրեք լիցքավորման պատվանդանը:
- Ⓑ Քաշեք դեպի առաջ:



## Հաճախակի տրվող հարցեր

	Հարց	Պատասխան
Ստորև	Արդյո՞ք մարտկոցը շարքից դուրս է գալիս երկար ժամանակ չօգտագործելուց հետո:	Եթե չէք օգտագործելու սարքը 6 ամսից ավել, լիցքավորեք այն առնվազն 6 ամիսը մեկ անգամ, քանի որ մարտկոցը կարող է շարքից դուրս գալ:
	Կարելի՞ է մարտկոցը լիցքավորել յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ:	Մարտկոցի օգտագործման ժամկետը չի կրճատվի, քանի որ սարքում տեղադրված է լիթիում-իոնային մարտկոց:

## Անսարքությունների վերացում

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Գործողություններ
<p><b>Լիցքավորման կարգավիճակի լուսային ցուցիչը չի վառվում:</b></p>	<p>▶ Սարքը նոր է ձեռք բերվել կամ որոշ ժամանակ չի օգտագործվել:</p>	<p>▶ Լիցքավորման առաջին մի քանի ռոպլեների ընթացքում ցուցիչը կարող է չվառվել, սակայն այն կվառվի լիցքավորման ընթացքում: Եթե որոշ ժամանակ անց ցուցիչը չվառվի, դիմեք ձեր դիլերին կամ սպասարկման կենտրոն սարքը վերանորոգելու համար:</p>
<p><b>Լիցքավորման կարգավիճակի ցուցիչը հաճախակի է թարթում (վայրկյանում երկու անգամ):</b></p>	<p>▶ Հիմնական սարքը պատշաճ կերպով միացված չէ լիցքավորման պատվանդանին:</p>	<p>▶ Համոզվեք, որ հիմնական սարքը դրված է ուղղահայաց, և դրա ներքևի մասը հպված է լիցքավորման պատվանդանի լիցքավորման խրոցին, և լիցքավորման կարգավիճակի ցուցիչը միացված է: (Տես էջ 110:)</p>
<p><b>Սարքը աշխատում է ընդամենը մի քանի ռոպլե, նույնիսկ երբ այն լրիվ լիցքավորված է:</b></p>	<p>▶ Լիցքավորման ժամանակ շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը չափազանց ցածր է կամ չափազանց բարձր:</p>	<p>▶ Խնդրում ենք լիցքավորել սարքը ջերմաստիճանի խորհուրդ տրվող միջակայքի պայմաններում՝ 10 °C - 35 °C: Եթե ցուցիչը թարթում է նույնիսկ այն դեպքում, երբ լիցքավորում էք սարքը ջերմաստիճանի խորհուրդ տրվող միջակայքի պայմաններում, դիմեք ձեր դիլերին կամ սպասարկման կենտրոն սարքը վերանորոգելու համար:</p>
<p><b>Մարտկոցի լիցքի ցածր մակարդակի ցուցիչը չի թարթում, սակայն սարքը դադարում է աշխատել:</b></p>	<p>▶ Հիմնական սարքը պատշաճ կերպով միացված չէ լիցքավորման պատվանդանին:</p>	<p>▶ Համոզվեք, որ հիմնական սարքը դրված է ուղղահայաց, և դրա ներքևի մասը հպված է լիցքավորման պատվանդանի լիցքավորման խրոցին, և լիցքավորման կարգավիճակի ցուցիչը միացված է: (Տես էջ 110:)</p>
	<p>▶ Մարտկոցի օգտագործման ժամկետը սպառվել է (մոտավորապես 3 տարի):</p>	<p>▶ Փոխարինեք այն նորով: (Տես էջ 119:) Խնդրում ենք դիմել ձեր դիլերին կամ սպասարկման կենտրոն:</p>

Հավելյալ

	Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Գործողություններ
Շանագործման ընթացքում	Սարքը չի աշխատում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Մարտկոցի օգտագործման ժամկետը սպառվել է (մոտավորապես 3 տարի):</li> <li>▶ Սարքը օգտագործվում է մոտավորապես 5 °C կամ ավելի ցածր ջերմաստիճանի պայմաններում:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Խնդրում ենք հանել սարքից ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցը: (Տես էջ 119):</li> <li>▶ Խնդրում ենք դիմել ձեր դիլերին կամ սպասարկման կենտրոն:</li> </ul>
	Ջրի շիթը թույլ է:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Գլխիկը խցանված է: Գլխիկի ելքային հատվածը սեղմված է:</li> <li>▶ Ջտիչը խցանված է:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Մի օգտագործեք սարքը 5 °C կամ ավելի ցածր ջերմաստիճանի պայմաններում:</li> <li>▶ Փոխարինեք գլխիկը նորով:</li> </ul>
	Ջուրը դուրս չի գալիս:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Հիմնական սարքը չափազանց շատ է թեքված:</li> <li>▶ Կարող է որոշ ժամանակ պահանջվել, որպեսզի ջուրը քաշվի դեպի վեր:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Հեռացրեք կեղտը գտիչի վրայից: (Տես էջ 115):</li> <li>▶ Խնդրում ենք օգտագործել հիմնական սարքը ուղղահայաց դիրքով: (Տես էջ 112):</li> <li>▶ Ջուր լցրեք գլխիկի անցքում, տեղադրեք գլխիկը և միացրեք հոսանքի անջատիչը:</li> </ul>
	Ջրի արտահոսք կա սարքի ստորին կափարիչից:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Կեղտը կուտակվել է ստորին կափարիչի ռետինե հատվածում:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Խնդրում ենք հեռացնել կուտակված կեղտը: (Տես էջ 115):</li> </ul>
	Գլխիկը դժվար է տեղադրել:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ —</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ջուր լցրեք գլխիկի զետեղման անցքում:</li> </ul>

Եթե խնդիրները այնուամենայնիվ չեն լուծվում, դիմեք այն խանութ, որտեղից ձեռք եք բերել սարքը, կամ վերանորոգման համար՝ Panasonic-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոն:

## Մարտկոցի օգտագործման ժամկետ

Մոտավորապես 3 տարի: Հնարավոր է մարտկոցի օգտագործման ժամկետը սպառվել է, եթե սարքի օգտագործման տևողությունը կտրուկ նվազել է, նույնիսկ երբ այն լրիվ լիցքավորված է: (Մարտկոցի օգտագործման ժամկետը կարող է տատանվել՝ կախված օգտագործման կամ պահպանման պայմաններից): Մարտկոցը պետք է փոխարինել լիազորված սպասարկման կենտրոնում:

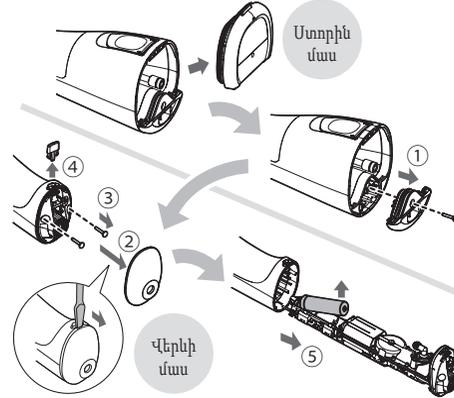
## Ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցի հեռացումը

**Նախքան սարքը դնել նետելը անհրաժեշտ է հեռացնել ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցը:**

Մարտկոցը պետք է դնել նետվի անվտանգ կերպով: Խնդրում ենք համոզվել, որ հեռացվելուց հետո մարտկոցը տարվել է օգտահանման համար նախատեսված հատուկ վայր, եթե այդպիսին կա ձեր տարածաշրջանում:

Այս գործողությունը պետք է կատարվի միայն այն դեպքում, երբ սարքը այլևս չէք օգտագործում և դեն եք նետում, այլ ոչ թե սարքը վերանորոգելու պարագայում: Եթե դուք ինքնուրույն ապամոնտաժեք սարքը, ապա այն այլևս ջրակայուն չի լինի, ինչի հետևանքով կարող է առաջանալ անսարքություն:

- Հեռացրեք սարքը լիցքավորման պատվանդանից և աղապտերից, սեղմեք հոսանքի անջատիչը և միացրեք սարքը: Միացրած պահեք այնքան ժամանակ, մինչև մարտկոցի լիցքը լրիվ սպառվի:
- Հեռացրեք ստորին կափարիչը:
- Կատարեք ① - ⑤ քայլերը, որպեսզի ապամոնտաժեք հիմնական սարքը և հեռացնեք մարտկոցը պտուտակահանի օգնությամբ:
- Մեկուսացրեք ⊕ և ⊖ էլեկտրալարերի հպակները՝ դրանց վրա կպչուն ժապավեն կպցնելով: (Կանխելու համար էլեկտրալարերի հպակների կարճ միացումը):



**Շրջակա միջավայրի պահպանության և նյութերի վերամշակման վերաբերյալ**  
Այս սարքը պարունակում է լիթիում-իոնային մարտկոց: Խնդրում ենք համոզվել, որ հեռացվելուց հետո մարտկոցը տարվել է օգտահանման համար հատկացված հատուկ վայր, եթե այդպիսին կա ձեր երկրում:

Հայկերեն

## Մասնագրեր

Մնուցման աղբյուրը	Տե՛ս սարքի վրայի ցուցանակը (Ավտոմատ լարման փոխարկում)
Լիցքավորման ժամանակը	Մոտավորապես 1 ժամ
Պոմպի աշխատանքի հաճախականությունը	Մոտավորապես 1600 գարկ/րոպե (ջրի ճնշման մակարդակ 5) Մոտավորապես 960 գարկ/րոպե (ջրի ճնշման մակարդակ 1)
Ջրի ճնշումը	ՄԱԿԱՐԴԱԿ 5 Մոտ 647 կՊա (մոտավորապես 6.6 կգՖ/սմ <sup>2</sup> ) ՄԱԿԱՐԴԱԿ 1 Մոտ 196 կՊա (մոտավորապես 2.0 կգՖ/սմ <sup>2</sup> )
Շահագործման ժամանակ	ՄԱԿԱՐԴԱԿ 5 Մոտավորապես 10 րոպե* (20 °C պայմաններում, երբ ամբողջությամբ լիցքավորված է)
Ջրի բաքի ծավալը	Մոտավորապես 200 մլ (մոտավորապես 60 վայրկյան *)
Չափսերը	Հիմնական սարք՝ 210 (Բ) × 75 (Լ) × 85 (Խ) մմ (առանց գլխիկի) Լիցքավորման պատվանդան՝ 40 (Բ) × 90 (Լ) × 100 (Խ) մմ
Քաշը	Հիմնական սարք՝ Մոտ. 270 գր. (ներառյալ գլխիկը) Լիցքավորման պատվանդան՝ Մոտավորապես 115 գր.

Այս ապրանքը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար:

## Գլխիկը փոխելը (վաճառվում է առանձին)

- Եթե գլխիկի ծայրը դեֆորմացվի, ապա փոխարինեք գլխիկը նորով:
- Գլխիկը պետք է փոխարինվի մոտ 6 ամիսը մեկ անգամ՝ հիգիենայի նկատառումներից ելնելով, նույնիսկ եթե այն չի դեֆորմացվել:
- Նույնացման օդակով լրացուցիչ գլխիկները կարող են օգտագործել մի քանի անձինք՝ նույն հիմնական սարքի հետ:



Նոր գլխիկ (ծայրը)



Դեֆորմացված (մաշված) գլխիկ (ծայրը)

Մասի համարը	Փոխարինող գլխիկ EW1511-ի համար	
WEW0983	Գլխիկ	

**«Նշումներ»**

1. Տեղադրեք ամուր, հարթ մակերևույթի վրա, բացառությամբ ձեռքի կամ ավրացված մասերի:
2. Պահել տանը՝ չոր վայրում:
3. Տեղափոխել առանց վայր գցելու, չափազանց շատ թրթռումների կամ այլ օբյեկտների հարվածելու:
4. Օտարել ազգային և (կամ) տեղական օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

Վաճառքի պայմաններն արտադրողի կողմից չեն սահմանվում, այլ պետք է համապատասխանեն ապրանքի վաճառքը կարգավորող ազգային և (կամ) տեղական օրենսդրությանը:

Արտադրողի բնութագրերի համաձայն՝ սարքի շահագործման ժամկետը 7 տարի է՝ սկսած առաջին օգտագործման օրվանից (այն պայմանով, որ այս սարքն օգտագործվի ցուցումների և տեխնիկական կանոնակարգերի համաձայն):



**Պանաստիկ Կորպորեյշն**

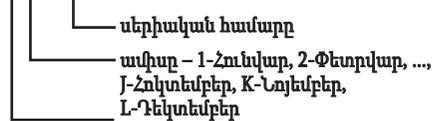
1006, Կադոմա, Օսակա 571-8501, Ճապոնիա

Պատրաստված է Ճապոնիայում

**Նշում.**

Մարքի արտադրության ամսաթիվը (տարի, ամիս) նշված է սարքի հետնամասում՝ համարի տեսքով:

Համարը. X X XXXXX

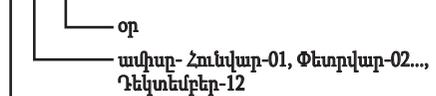


տարին (վերջին թվերը նշանակում են տարին) – 0-2010, 1-2011 ..., 9-2019

**Նշում.**

Մարքի արտադրության տարեթիվը (տարին, ամիսը, օրը) նշված է աղապատերի փոփոխական լարի հետնամասում՝ համարի տեսքով:

Համարը. X XX XX



տարին (վերջին թվերը նշանակում են տարին) – 0-2010, 1-2011..., 9-2019

Հայերեն





Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2019

RU, UA, KZ, ARM

Printed in China  
EW970015111520 Y0519-0